

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
المركز الجامعي لميلة

قسم اللغة والأدب العربي



معهد الآداب و اللغات

.....Xt1iζ

قصيدة "يا تونس الخضراء"
دراسة نحوية وظيفية

مذكرة مقدمة لنيل شهادة الليسانس، في اللغة والأدب العربي.
تخصص: لغة عربية.

:θ~HMψ~ η~IΞ~

p~γt̃ τζύυt̃ζ *

:·~ηTζ~ H~Hψ~

τΞπIε ·υIM *

σKυKψ AKυKψ *

السنة الجامعية: 2014/2013

باسم الله الرحمن الرحيم

" رب اشرح لي صدري ويسر لي أمري واحلل
عقدة من لساني يفقهوا قولي"

صدق الله العظيم

ربنا إن أعطيتنا النجاح فلا تأخذ
تواضعنا

وإن تواضعا فلا تأخذ عزة أنفسنا
وإن أعطيتنا المال فلا تأخذ جودنا
ربنا أمتنا على دينك فلا تحرمنا من
وجهك يوم الدين

ربنا لا تفضحنا يوم الروع واستر
عورتنا وأشفي مرضانا وارحم موتانا
واجعل قلوبنا روضت من رياض الجنة ولا
تجعلها حفرة من حفر النار.

آمين

يا رب العالمين

Άλθ οη ΛηΠθ'α ρÿλÿθ' 'Κπ κ'λ0ό Λ·Σθ'ς Έςεθ'· 'νΙλ' υΚθ'ς 'Κρθ 'νεας υΚθ' ζ Ιλεθ'

κΙδ υΚθ'ς ρκΛ0Ελθ' Κ'0Ξϊ' τθ' μ'ν0λώ'ς ΛηΠθ' 'Ι'Λ'·ϊ τλΞ'· κΙε0' 'λη ρφλιÿθ' ΈΜÿθ'

"ÿ'εΒ φθÈχΒθ'" Κ'0Ξϊ' ρκϊΙθ' ÿη 'νθ

ÿη τθ' κιÿθ' ΆΕ 'νΞςβν φα 'Υ·ς 'αΛΕ 'νλιϊ μλ ÿη τθ'ς μςÿθ' Ιχ· 'νΙλ' μλ ÿη τθ'

·'νθ ξςλιδ 'λ τιϊ 'Ι'εχΙΣθ'ς Τ'διΣϊ'

·Λχθ ÿη 'νϊ ζ' κη'ΜΒ ÿςεν

مقدمة

:ΗΛΙΕΛ

“ηΛ“.λ “·χΦ ‘ΛχΩη ‘ΙΛΕ ΞΙΛΕνα βοΟ“χΠΛ ΙΨ· ώ· υΙΟρνθ “νη “λς ‘Κρθ “ν’Ιπ υΚθ’ Ζ ΙΛΕθ’
μχνΞΕλθ’ ϐ’Ι “νλ“λθ’ς μχνλ“λθ’ μλ οΨ·ο μλς μχΨλΒΨ οειΘ ΛχΘ τιΪ κΕΞθ’ς ΕΕΣθ’ς βοχα
:ΙΨ·ς μχΙθ’ κςχ τθ’ ‘Ι“νΞΕλθ’ς

μλ κρνλα βο· ‘ΗΣ“Θθ’ ΛΧνθ’ ‘Ηχς’Μ μλ Ψη γιΦν“α ϐΗίθ’ ‘ΗΞ’ΛΙ φα ΨΕΛΨθ’ ΰιΘθ’
ΙΒνα ‘ΑΛίθ’ ΙνΪ “λ“ ϐ‘ΑΛΨθ’ ΙνΪ ΰΛΣθ’ς ζΕνθ’ κιΨη φηηΠθ’ ‘Αν“Βθ’ ‘ΗΞ’ΛΙ· κΟπ’
γχεΕΟθ ‘Ηίθ’ ‘ΗΞ’ΛΙ ζΨΣ‘ςΟθ’ μΪ ΨΜΨλ· υςίθ’ κ“Χνθ’ ‘ΗΞ’ΛΙ· ‘ςλΟπ’ μχΚθ’ μχχν“Ξιθ’
ΞΚπ ‘ΙΠΙΨΟς βοχα ΙΛχ υΚθ’ γ“χΞθ’ ‘ΑΞΕ· μςηχ υΚθ’ Ξ“νΨλς Χβιθ’ ΨΕΘ μλ ΨΣ‘ςΟθ’
‘ΗχΛΧν ΙΨχ υΚθ’ ΛχΘΪ’ ‘Κπ ϐφβχΧςθ’ ζΕνθ’ς ‘Ι“χν“Ξιθ’ :“ρνλ ‘ΗβιΟΘλθ’ “ρΒπ“νλ· ‘Ι“Ξ’ΛΙθ’
φΟθ’ ‘ΗΩχΙΕθ’ ‘Ι“χΛΧνθ’ μΪΠ “ρνΪΠ κρΟ“λ“λΟπ’ μχΩΕ“·θ’ “ρθ τθςΨ φΟθ’ ϐΗΩχΙΕθ’ ‘Ι“χΛΧνθ’ μλ
“Ζχι μςλχΞ” ‘ΗχΛΧν Α““ον· ΛρΟΠ’ υΚθ’ ΨηςΟλθ’ ΙΛΕΨ ΛςΟηΙθ’ ϐφ·ΛΨθ’ Ψλ“Ψθ’ τθ’ “ριΟΙΨ
“πΜς“Βχα φβχΧςθ’ ζΕνθ’ “λ“ ϐΗ·χηΛΟθ’ ‘Ι“δΕΨθ“· κΟρχ μ“η υΚθ’ φε“ΕΨθ’ ζΕνθ’ τιΪ “ρΟε·Φς
·“ρβ“Χςς “ρΟ“λ“ελ ΨΕΘ μλ Χ“βθΪ’ τθ’

“χ ‘ΕΙχΣδ” : “νΟΞ’ΛΙ ΨςΥςλ “νΛΟΘ’ ϐΗΩχΙΕθ’ ‘ΗχΛΧνθ’ ΞΚπ μΪ ΰΠηιθ ‘ΗΒχΟν φθ“Οθ“·

:“ρνλ ‘ΕΛχΩη ‘Ηι“Ξ μΪ ΰΠηχ ςπς “ΗχβχΧς ‘ΗχςΕν ‘ΗΞ’ΛΙ Ψ‘ΛΥΘθ’ ΝνςΟ

ςΕνθ' 'Ι'χςϞΞλ φπ 'λ àΗβχΧςθ' φπ 'λ àςΕνθ' ςπ 'λ àφβχΧςθ' ςΕνθ' ςπ 'λ -

ÿπ àΩΦ'εϞθ' οΒς' φπ 'λ àφε'Έ'Ͽθ' ςΕνθ' μ'ϊ φβχΧςθ' ςΕνθ' ὀϊϞθχ ὀχη àφβχΧςθ'

àώ κ' 'ΗΩχΙΕθ' 'Ι'ΕιΦΣλθ'ς 'Ι'Ιλβλθ' 'Ηχ·Λ'Ͽθ' 'Ηίιθ' 'ΙνΞΕϞΞ'

'ΥΕ·θ' 'ΗΦΘ 'Ιν'ης φβΣςθ' φιχιΕϞθ' Αρνλθ' τιϊ 'ΗΞ'ΛΙθ' ξΚπ φα 'νΙλϞϊ' 'ν' 'λη -

μλ 'ΗιλΒ μ'η ὕϞΙλθ' ρφεχ·ΦϞ ΛΘψ'ς υΛΧν ὕςϊ' μχιΣας ὕϞΙλ τιϊ 'π'νχν· φϞθ'

ςΕνθ' κϞ ρΓΈΦΣώ'ς 'Ηίιθ' φα 'ΗβχΧςθ'η φβχΧςθ' ςΕνθ' φα 'Ι'ΕιΦΣλθ'ς κχπ'βλθ'

ρφβχΧςθ' ὕχιΕϞθ' 'Ι'χςϞΞλθ οχα 'νδΛΦϞ :ὕςϊ' ὕΣβθ' 'νιϞΙ κϞ ροϞ'λμ ρολςρβλ ρφβχΧςθ'

ὀ'Ͽ'Χςθ' σςϞΞλ ρ'ΗχθώΙθ' ὀ'Ͽ'Χςθ' σςϞΞλα ρ'Ηχ·χηΛϞθ' ὀ'Ͽ'Χςθ' σςϞΞλ) ὕςϊ' σςϞΞλθ'

μλ 'νειΦν' φν'Ϟθ' ὕΣβθ' μχε φα ρ'ΗχΒΛ'Θθ' ὀ'Ͽ'Χςθ'ς 'ΗχιϞ'Ιθ' ὀ'Ͽ'Χςθ' οχεΠ· 'Ηχθς'ΙϞθ'

ο· γΕιλς 'ρχθ' ὕΣςϞλθ' 'ΗΞ'ΛΙθ' Α'Ͽν 'ρ· 'ΗλϞ'Θ· 'ΥΕ·θ' φρϞνχ ρ'ΥΈϞθ' 'ρφ'λν· 'ΗιλΒθ'

. 'ΥΕ·θ' ΛΙ'Σλς ΩΒ'Λλ 'Ηλ'Ͽεα ρ'Ηιλ'η ὲ'ΛΥΘθ' ΝνςϞ 'χ' 'ΕΙχΣδ

ρμ'ΦχΠθ' μλς 'νΞβν' μλα ΛχΣεϞ μλ μ'η 'λς ρον'Ε·Ξ ζ' μλα 'Α'ςΣ μλ μ'η 'λα -

.μ'ϿϞΞλθ' ζ'ς 'νθς'Ε 'ν·ΞΕς

μλ ὕης "ὕ'εΒ φθΈχΒθ'" ὀ'ΛΠλθ' Κ'ϞΞϞθ 'ΗΣθ'Θθ' 'νϞ'ΛηΠϞ· κΙεϞν μ' τΞν ώ 'λη -

.Ι'ΠΛό'ς ΔΣνθ' 'νθ σΙΞ'ς μςϿθ' Ιχ 'νθ κΙδς 'νΙν'Ξ

المدخل

Fonctional Grammaire: τὸ ὕπνιζ πΓλζ̃ θποῦι - 1

:πΓλζ̃ θποῦι - 1-1

Ἐἔνθ' μλ μἔας βξζΕν 'ΙζΕνς βΙΕ'ς ζΕν τιῖ 'Ι·Ωχ ὦ" : ἩήΕ·θ' Ν'Ξ̃ φα Ἰ'Β : Ηίθ

"ξΙΣδ Ἰ'Εὐν'ς

ῥιης Ι'λῶϊώ'ς ὙΛΣθ'ς βἸ'Εὐνῶ' ἩρΒςθ'ς βγΛΦθ' : ζΕνῶ'" : ΦχΕλθ' Νςλ'δ φα Ἰ'Βς

κΙῖ ζ̃ ῥ· ΙΛβθθ σΛΘ' μςΙ σεχΛΦ Αρῶν' Ιχβθς βΛΘῖ μςΙ ἸφΠ· Ρ' Σῶθῶ' Ιχβθ φν'ῶλ

¹πΛχή ΙΕ' ἩχΕΕΣ

μςηχ βγΛΦθ'ς ΙΣεθ' : ζΕῦθ'ς βφ·Λῶθ' κἔηθ' Ἀ'Λκ : ζΕῦθ'" : ἈΛῶθ' μ'Ξθ φα Ἰ'Βς

²ξ'Εὐν'ς 'ςΕν ξ'Ενχς ξςΕνχ ξ'Εν β'λΞ' μςηχς ἄΛΧ

- κρλἔη φα ἈΛῶθ' Ψ'·Ο' ο· ΙΣεχ βἸφΠ ὕ φα Ἡῶ·Ολθ' γΛΦθ' ζ̃ ἩρΒςθ' ζπ ζΕνῶ'α

φα ἈΛῶθ'· γ'Ειθ'ς κἔΞό' φα ῥςΘΙθ' 'ςΙ'Λ' μλλ ἈΛῶθ' Λχίθ 'Κπς - ἩΕ' Σβθ' ῥβ' μλ

ὙΛῖ μχΕ φνΒ μ'· ονῖ Λ·ῖ ἄλ 'Κπς βκἔηθ' φα κρῶεχΛΦ Ἰ'Εὐν' κρχιῖ μ'ἦα κρῶΕ' Σα

ΩλΒθ'ς Ἡχνῶθ'ῆ ξΛχῆς Ἀ'Λῖ' μλ οαΛΣῶ φα ἈΛῶθ' κἔη Ἰλἔ Ἰ'Εὐν'": ον· ζΕνθ'

¹ النحو العربي في مدرستي الكوفة والبصرة: طلال علامة، دار الفكر اللبناني، ط1، 1996، ص 21.
² لسان العرب: ابن منظور، ضبط نصه وعلق حواشيه خالد رشيد القاضي، دار صبح ايدوسفت، ط1، 2006، ج14، ص71.

‘Ηχ·ΛΨθ’ ‘Ηίιθ’ ὕπ’ μλ Νχθ μλ γΕιχθ βΖθΚ Λχής ‘ΑΞνθ’ς ‘Ηα’Υό’ς Λχ·ηθ’ς ΛχεΕθ’ς
 .¹“ρχθ’ ο· ΙΛ “ρνΊ κρΥΨ· ΙΠ μ’ ζ’ βκρνλ μηχ κθ μ’ς β’ρ· γΦνχα ‘ΗΕ’Σβθ’ φα “ριπ’·

β’Ι “λιηθ’ ΩΥς φα κηΕθθ φθθ’ ‘ΗλΧνΊ’ς μχν’ςεθ’ς ΙΊ’ςεθ’ ‘ΗΊςλβλ ζπ : “ΕΕΦΣ’ “λ’
 ‘ΗΧβθ ὕη ὕηΠ μχ·οχ μχε β’ρ· γΦνθ’ ‘Ηχβχη ‘ΑΞΕ β’ρ·χθλθς ‘Ι “λιηθ φ·“Υθ’ Ν’χελθ’ ζπς
 τιΊ ‘Λφχ “λ γλφ μΊ οχα ΩΥςθ φθθ’ γ’χΞθ’ ζ’ β’Αχηλθθ’ ὕθ’Ι ‘ΗβχΧς μλ οχΙ’θ “λ
 μΊ Λχ·Ψθθ’ μλ κηθθλθ’ ξΙχΛχ “λθ “εας β’Ηλιη ὕη “πιΙΕθ ‘Ι “ηΛΕθ’ φα ‘Ι ‘Λχίθ μλ “πΛθ’ς
 .ξΛ’ηα’

:-ὕΥπζ’ θποϋι -2-1

υΚθ’ ‘ΗβχΧςθ’ κςρβλ ΔΥςν μ’ τθςΊ’ μλ ον’α ξΛςΣθ μΊ Ψλα ΤφΠ τιΊ κηΕθ’ μ’η ‘Κ’
 βΦΙθς ‘Α’ΛΦΥ’ φα Ωεν ώ τθΕ β’ΗχβχΧςθ’ ‘ΗχςΕνθ’ ‘ΗχΛΧνθ’ ΨςΛΠλ οχιΊ κςεχ
 μλ ‘Ηνχ· τιΊ μςηθς β’ΗΩχΙΕθ’ ‘Ηχςίθ’ ‘Ι “Ξ’ΛΙθ’ μλ ΛχΩη· ὕΣΨθ φθθ’ ‘Ι “ΕιφΣλθ’η
 “ρΨλβ ζ’ “φβχΧς” “ρχθ’ ‘Η·Ξνθ’η “ρθ’εθΠλ ΤΨ· ζ’ ‘ΗΧβιθ’ ξΚπ ΔιφΣλ ὕλΨθΞν μχε “νΛλ’
 ‘Ηχν’Ξθ’ ‘ΗΞ’ΛΙθ’ ὕ’βλ ‘ΙιθΙ φθθ’ ‘Ι “αςΣςλθ’ ΤΨ·θ ‘ΗβΣ μςηθ “λινΊ ζ’ “ὕ“Χς”
 ςΕνθ’ β’ΗχβχΧςθ’ ‘ΗΞΛΙλθ’ βφβχΧςθ’ ξ’β’θώ’η φεχ·Φθθ’ ζ’ υΛΧνθ’ ‘Αν’βθ’ φα Τ’ςΞ ‘ΗΩχΙΕθ’
 ...‘Ηχθς’Ιθθ’ β’Ηχθώ’Ιθ’ ὕ“Χςθ’ βφβχΧςθ’

¹ الخصائص: ابن جني، عبد الحميد هندواي، دار الكتب العلمية، بيروت، ط2، 2003، ص 34.

σςΞ IBν κθ 'ΗλχΙεθ' 'Ηχ·ΛΨθ' κΒΨλθ' φα (ΰ ρΧ ρς) 'ΕΙΨλ τθ' 'νΨςΒΛ· :Ηίθ 'ΗβχΧςθ' *

ΓΨΣθ' κΒΨλ φα 'ΕΙςεβλθ' 'Ηχςίθ' 'ΕΙΨλθ' ξΚπ 'ΙΨεΠΛ ΤΨ· ΙΛς' μλ ΛχΘ 'ΑΛΨθ' μΨΞθ

:ΑΛΨθ' μΞώ φα (ΰ ρΧ ρς) 'ΕΙΨλθ' ξΚπ έχΣ μλς ροθ γΕΕθ' ΦχΕλθ' ώς οθ γ·Ξθ'

ς' ΰιΨ ς' κΨΦ ς' γΜΛ μλ κςχ Ψη φα οθ κΙεχ Ψλ ρΤφΠ Ψη μλ 'ΗβχΧςθ' :ΨΨΧς-

.ΨΨΧςθ' ς' ΨΨΧςθ' 'ρΨλΒς ρΑ'ΛΠ

κςχ Ψη φ·Σθ' τιΨ 'βχΧςθ' οθ 'ΙβΨς Ιδς ρξΨ' ολΜθ' :βχΧςθ' οβΨςς οΞβν ΤφΠθ' ΨΨΧςς

.ΨΒς ΜΨ ζ' ΑΨθη μλ 'ΙΨτ ΧβΕ

.γΨΞθ' ΨΣβλ τθ' έΞΛθ' γςα Ψλ :Ω·ΛΨ υΚ Ψηθ' ΨΨΧςθ' ς-

τθ' οχ·Ψη μχ· Ψλ :οχιΒΛ ΨΨΧςς ροχ·νΒ τθ' οχθ·ηΛ 'ΙΕθ' Ψλ :ΝΛβθ' υΙχ ΨΨΧςς-

.οχ·νΒ

'ΗβχΧςθ' ς' ¹(...) οβΧς 'Ι·ΣΨ 'Κ' 'βΧς οβΧΨ ΛχΨ·θ' φίΞΛ μλ ΨΨΧςθ' :φ·ΛΨΨ' ΨΨδς

àΕΕΦΣ' 'ΗβχΧςθ' τνΨλ Ψλα ρφβχΧςθ' μλ

μΨΧ·θ' φα ΧΨβθ'Ψ' ς' 'ΙΨληθ' οχιΨ' υΚθ' ΛςΙθ' 'ρ· ΙΣεχ ΓΕΦΣώ' φα 'ΗβχΧςθ' μΨ*

'ρθΨεΠΛ ΤΨ· ΖθΚης ρΗΩχΙΕθ' 'ΗχνΨΞθ' 'ΙΨΞ'ΛΙθ' φα 'ΙιλΨθΞ' Ιδ 'πιΒνς 'ΕΙΨβθ' ς' τνΨλθ'

ΕΙχΙΨ 'ΙΨπΨΒθ' 'ΙΚΘθ' φρα ρ'ΙΨαςΣςλθ' ΤΨ·θ' 'ΗβΣ 'ρθΨλΨθΞ' ΖθΚης 'ρχθ' 'Η·Ξνθ'η

.ρθΨΨλΨθΞ' ΑΞΕ

¹ لسان العرب: لابن منظور، مصدر سابق، ج15، ص 329.

γῖϝοχ "λ ὕης β'ηβχΧςθ' τθ' 'ΑςΞνλ φβχΧς ...": ὕςεχ γ'χΞθ' 'Κπ φα Ιχΰι· Δθ' Σ ΙΒνς
 'Ι'Τ'ΛΒ' ςΕνθ' φας β... (φβχΧςθ' 'Ηχ·Λοθ' κῖϊ) (φβχΧς κχιϝο) (φβχΧς ὕχιΕο) 'ΗβχΧςθ'·
 .¹"φβχΧςθ' ςΕνθ' φα υ' 'ΗχβχΧς

:·υλ"Μηζ̃ θυξ̃"ῖιζ̃ τί ·ῖυΥπζ̃ -3-1

:τ'ΙΩζ̃ ΛΙΗζ̃ τί ·ῖυΥπζ̃ -1-3-1

φα 'ΑΛϝθ' Λχή ὕςθΙ ςπ β'ΗχςΕνθ' Ιῖ'ςεθ'ς Φ·'ςΥθ' ΩΥς 'Α·Ξ μ' οχιῖ ὕΛ·ϝολθ' μλ
 'Ηίιθ' 'Ηχ'ΛΕ ὕΒῖς β'Ηχ·Λϝθ' φα μΕιθ' Πν ζθΚ·ς β'ΑΛϝθ' μχλιΞλθ'· κρΦΕῶθ'ς βκΕΞό'
 .Ιῖ'ςεθ' ζιο 'ςϝΥς Ψ'χΥθ'ς μΕιθ' μλ 'Ηχ·Λϝθ'

"λη β'ρχιϝο 'ΗβχΧς 'ρθ μςηο μ' υΛςΛΥθ' μλα β'ΗχιΣ'ςο 'Ηχίχι·ο φπ 'Ηίιθ' ξΚπ μ' "λ·ς
 'Ηίιθ φῖΣ'ςοθ' φβχΧςθ' κςρβλθ' ΙΒν "λη β'ΗχΒΚςλν β'ΗχβχΧς "ρη 'Ιν'η 'ΗχςΕνθ' Ιῖ'ςεθ' μ'
 "ρ· Λ·ϝχ 'Ι'ςΣ' "πΙΕ "λν": 'Ηίιθ' μῖ οΩχΙΕ φα φνΒ μ· ὕςεχ Κ' βφ·Λϝθ' ΝΛΙθ' φα
 .²"κρΥ'Λή' μῖ κςδ ὕη

ΛςΙχ "λς βΛῖ'Πλς ΝχΞ'Ε' μλ οιθ'Ι· "λῖς οο'χΕ 'Ι·ιΦολ μῖ Λχ·ϝοιθ 'ΗΒ'Ε· μ'Ξνό'α
 .Λχ·"ϝοθ' ξΚπ ὕ·εοΞχς οθςεχ ' ΩλΞχ (ΩλοΞλ) φειολ τθ' ῖ'οΕχ ςρα βΞΛΦ'θ φα
 .άΕ·ό'ς ὕΣ'ςοθ' 'ΗβχΧς υΙϝο 'Κ' φρα βΞΛχ·ϝος οιΣ'ςο φα 'Ηίιθ' ὕΛϝοΞχ ον' "λ·ς

¹ النحو الوظيفي: صالح بلعيد، ديوان المطبوعات الجامعية، بن عكنون، الجزائر، 1994، ص6.

² الخصائص: ابن جني، مرجع سابق، ص87.

: 'IυΗΓζ τλ"Μηζ Λ ΙΗζ τί ·ũΥπζ -2-3-1

φπ 'ΗβχΧςθ' 'Iν"η μ' Iÿ· ρ'ρ'K· 'Ηλ"δ 'ΗχΛΧνη Èε0Ξλ "π"Β0' 'ΗβχΧςθ' ΔιΦΣλ ΚΘ' Ιεθ
 ΛΧν φα 'Ηίιθ"α ρÿχιεθ' φα ώ' "ρν'İ ÿΣβν0 Ι"η0 ώς ρ'Ηχςχν·θ' 'I"χν"Ξιθ' ΨςΛα μλ ΨΛα
 ÿς' μ"ης ρÿςεθ' 'Κπ κρι·δ "ΛχΞςΞςΙ" Λδ' Ιδς ρ"λ"Ι ÿΣ'ς0θ' Τ Λή υΙ"0 μχχβχΧςθ'
 ρ'ΗιλΒιθ 'ΗβχΧςθ' 'ΗρΒςθ'· τλΞχ "λχα "ΝςχΜχ0"λ κÈχα" φηχΠ0θ' Ωλ 'ΗβχΧςθ' μλ ΛρΧ "λ
 'ΕΛ0βθ' ΞΚπ φα μςχβχΧςθ' κ0π' 'ΥχΕ μχ0χλθ"ÿθ' μχ·ΛΕθ' μχ· "λ 'ΕΛ0α τθ' ΖθΚ ΩΒΛχς
 .φΞβνθ' ÿİ"βθ' 'ΗΣ"Θ φΞβνθ' ΛςΧνλθ'·

.φβχΧςθ' ρυςΕνθ' ρφθώΙθ' : 'ΗΩÈ0θ' 'I"χς0Ξλθ' ΓΛ0δ"α Λ"ηα'İ' ΞΚπ "Ο0χν'Ι" ΛςΦ κΩ*
 ςρα φν"Ωθ' οΒςθ' "λ' ρ'ΥΙΕθ' οιΩλχ ÿςİ' ρμχ"ΜΒ ÿλΒθ' ΚΘ"0 φθώΙθ' σς0Ξλθ' φβα
 .ÿ·ε0λς (Κβνλ) μλ μςηΛ"Πλθ' ονλΥ0χ "λς ρ(μςηΛ"Πλθ')
 Èİ"α ρÿ·ε0λθ'ς 'ΥΙΕθ'ς Κβνλθ' : 'ΗΩÈ0θ' 'ΗχΞ"Ξİ' ΛΣ"νÿθ' ΚÈχ"α υςΕνθ' σς0Ξλθ' "λ'
 .φθ'ς0θ' τιİ ώςÿβλς Èÿθς

'ΗιλΒθ' μλΥ00 'ΥχΕ φιΣ'ς0θ' γ"χΞθ' σς0Ξλ ΖθΚ φα τİ'Λ φβχΧςθ' σς0Ξλθ'ς
 ρ'ΥχΙΕθ' ΦΕλ ÿηΠχ "λ ςπ ÿςİ"α ρ(γχιÿ0θ') μςηλθ'ς ρ(ΛςΕλθ') μςηλθ' : μχ0νςηλ
¹ΛςΕλθ' μİ ο· 'ΥΙΕ0χ "λ ςπ ς' ρ00'Κ 'ΥχΙΕθ' ÿηΠχ "λ τιİ ÿΙχ φν"Ωθ'ς

¹ اللسانيات الوظيفية: أحمد المتوكل، مرجع ساق، ص108.

ÿη Ωλ 1926 'ΗνΞ βά'Λ· 'ΗΞΛΙλ Ωλ 'ΙΛςΦ0 μ' 'ΙΩ·θ "λ 'ΗιλΒιθ 'ΗχβχΧςθ' 'ΕΛΧνθ' 'Κρα
 φΞςΛθ' :ςπ 'ΗΞΛΙλθ' ξκπ κÈĬ~ ΜΛ· ÿÿθς β"φηΞβΠΛ"η" "υςηΞ0·ςΛ0" "μςΞη"Β" μλ
 φπς βφλÈηθ' 'ΥχΙΕθ' "ρχΙ~χ φ0θ' ð"Χςθ' ÿςΕ ΛςΙ0 ξΛ"ηα' ÿλΒλ 'Ιν"η Ιεα μςΞη"Β
 β (φει0λθ'ς ÿΞΛλθ' μχ·) ÿ"Σ0' 'Ηλ"δ' β(φει0λθ') οχθ' ÿΞΛλθ' β"ÿΞΛλθ'" φα ÿΩλ00 'Η0Ξ
 σς0Ελιθ ðςΛΧ φπς) 'Ηχςίθ 'Ηθ"ΞΛ β(ÿ"λ φει0λθ'ς ÿΞΛλθ' "ρλιη0χ) 'ΗηΛ0Πλ 'Ηίθ
 οχθ' ΜΛΛ0) υςίθ σς0Ελ β(οΞβν 'Ιδςθ' φα φει0λθ' ολρβχς οχθ' ΛχΠ0 φ0θ' φλÈηθ'
 .¹(φει0λθ'ς ÿΞΛλθ' μχ· 'ΗηΛ0Πλθ' 'Ηίθ' οιηΠ0ς 'Ηθ"ΞΛθ'

'ΗχλÈηθ' 'Ηχιλÿθ' φα 'ΗβχΧς ο0'Κ ΙΕ φα υΙ~χ 'ΕΛςηΚλθ' ΛΣ"νÿθ' μλ ΛΣνĬ υ' μ' τνÿλ·
 'ΗβχΧςθ' β'Ηχθ"Εό' ς' 'ΗχÿΒΛλθ' 'ΗβχΧςθ'" :φπ 'Ηίθ ð"Χς 'Η0Ξ "μςΞη"Β" τΣΕ' "λη
 "οχλθ' 'ΗβχΧςθ' 'Λχθ'ς β'Ηχςίθ' 'ΗβχΧςθ' β'ΗχΛÿΠθ' 'ΗβχΧςθ' β'ΗχΛχΩ"0θ' 'ΗβχΧςθ' β'ΗχΛχ·ÿ0θ'
 .²"Ηχςίθ

ÿÈθ μλ 'Ηÿδ'ς τιĬ κη0λθ' ÿχΕχ 'ΥχΕ β'Ηθ"Εό' ÿÈθ μλ 'ΗχÿΒΛλθ' 'ΗβχΧςθ' μςη0 'ΥχΕ·
 .μχ·Φ"0λθ' μχ· ÿΣ'ς0 οΞβν 'Ιδςθ' φα 'Ηθ"Εό' ξΚρα β0·Φ0
 (φει0λθ') 'ΑΦ"0λθ' φα ΛχΩ"0θ'ς β0·Φ0 ÿ"Σχό κη0λθ' τÿΞχ βÿΣ'ς0θ' 'Κπ ÿÈθ μλα
 ."'ΗχΛχΩ"0θ'ς 'ΗχΛχ·ÿ0θ'" :μχ0βχΧςθ' ζθΚ· 'Α"Φ0θ' ΚΘ"χα β0ιθ'Ι· "λĬ ο· Λ·ÿχ "λ ÿÈθ μλ

¹ المدارس اللسانية المعاصرة: نعمان بوقرة، مكتبة الآداب، دط، د ت، ص99.

² اللسانيات الوظيفية: أحمد المتوكل، مرجع سابق، ص47.

'ΗβχΧς : ὕ"Χς 'ΥÈΩ φα μχ0ε·"Ξθ' μχ0χ Σ"Θθ' γα'ς0 φ0θ' Τ'Λήϊ' ΞΚπ ΛΣΕ μηλχς
 'Κπ μ"η Τ'ςΞ βΩδ'ςιθ ὕχΩΛ0 φπ 'ΗχιχΩΛ0θ' 'ΗβχΧςθ"α βΗχ Σν 'ΗβχΧς β'Ηχεθ"Υ0 'ΗβχΧς β'ΗχιχΩΛ0
 Ινϊ 'ΗχΥΒΛλθ' 'ΗβχΧςθ' ο·Π0 ζθΚ· φπς βκιν0λθ' 'Ι'Κ μϊ 'Λχ·Υ0 ς' "χΒΛ"Θ Ωδ'ςθ'
 .μςΞη"Β

Τ'Ι'ι' μ' υ' β'Η'χ'Ι'λ'ο'Β'ώ' 'Ι'δ'Ε'Ψ'θ' Ψ'Ε'Θ' μ'λ' 'Η'ί'θ' ρ'χ'Ι'ο'α' β'(Η'χ'ε'θ'Ψ'ο'θ') 'Η'β'χ'Χ'ς'θ' λ' β'(Α'ς'Β) ς (Ψ'Ξ) μ'λ' Λ'ς'Ε'θ' λ'ρ'ν'χ' λ'χ'α' μ'ώ'Ι'·ο'χ' β'·Φ'·Θ'λ'ς' λ'ι'η'ο'λ' κ'Μ'ι'ο'Ξ'χ' φ'·Φ'Θ'θ'φ'π'ν'θ' ς (Λ'λ'ψ') Λ'ς'Ι'ς' (Α'χ'Β'λ'θ') ς' (Ψ'Ξ'θ') Λ'ς'Ι' λ' λ'ρ'ν'λ' Ι'Ε'ς' Ψ'η' Κ'Θ'χ'α'

κ'ε'λ'θ'· Α'·Φ'Θ'θ' Φ'·Λ' Ψ'Ε'Θ' μ'λ' ζ'θ'Κ'ς' β'(Η'χ'Σ'ν'θ') 'Η'β'χ'Χ'ς'θ' Τ'Ι'ι' 'Η'ί'θ' Ψ'λ'Ψ'ο'Ξ'ο' Λ'χ'Θ'ι' φ'α'ς μ'λ' κ'ι'η'ο'λ'θ' μ'η'λ'ο' λ'η' β' Ρ' ν' Ψ'η'Π' τ'ι'ι' ο'·Φ'Θ' Ψ'χ'θ'ο' μ'λ' κ'ι'η'ο'λ'θ' μ'η'λ'ο' 'Η'χ'λ'ε'λ'θ' 'Η'ε'·Φ'θ' ξ'Κ'ρ'α μ'λ' 'Η'ί'ς'λ'Β'λ' ς' Ψ'λ'η'ο'λ' Ρ' ν' μ'ι' Λ'·Ψ'χ' Α'·Φ'Θ'θ' μ'η' 'Κ' υ' β' Ρ' ν' Ε'θ'ς' Ρ' ν'θ' μ'χ'· Μ'χ'χ'λ'ο'θ' ν'θ' Ψ'η'Π'ο'θ' Ψ'λ'Β'θ' μ'χ'· γ'Ξ'ο' 'Η'δ'Ε'ι' 'Η'λ'δ' φ'ι'Ι'ο'Ξ'ο' 'Η'β'χ'Χ'ς'θ' ξ'Κ'π' μ'ο'α' β'Η'ι'Ξ'ι'Ξ'ο'λ'θ' 'Ι'·Λ'·Ψ'θ' 1"Ψ'λ'η'ο'λ' Ρ' ν'

'Η'β'χ'Χ'ς'θ' κ'ς'ρ'β'λ' β'Η'χ'Ξ'Ξ' κ'χ'π'β'λ' 'Υ'Ε'Ω' τ'ι'ι' κ'ς'ε'χ' υ'Κ'θ' (φ'ε'Ξ'ν'θ' ς'Ε'ν'θ') Ν'Ξ'λ' ς'π' υ'Ι'χ'θ'ρ'α" 'Η'Ω'Ε'Ω'θ' Ψ'·Χ'ς'θ' Ν'η'Ψ'ο' Ψ'·ν'Σ' Ψ'·Υ'Ε'Ω' β'·υ'·Ι'χ'θ'π' Λ'η'Κ'χ' 'Υ'χ'Ε' β'·Η'χ'ν'·θ' κ'ς'ρ'β'λ'ς' β'γ'Ξ'ν'θ' κ'ς'ρ'β'λ' Λ'ς'Ε'λ'θ'ς' 'Η'ί'χ'Σ'θ' γ'Ξ'ν' γ'·Φ'χ'ς' β'·Η'χ'ι'χ'Ω'λ'ο'θ' 'Η'β'χ'Χ'ς'θ' γ'·Φ'χ' 'Η'χ'Ι'Ψ'ο'θ' γ'Ξ'ν'α' β'·ε'·Ξ' 'Ε'λ'ς'η'Κ'λ'θ' 2"φ'θ'ς'ο'θ' τ'ι'ι' 'Η'χ'Σ'ν'θ'ς' 'Η'χ'ε'θ'Ψ'ο'θ' μ'χ'ο'β'χ'Χ'ς'θ'

"φ'θ'ς'α" ς "μ'χ'θ'α' μ'α" Ω'λ' β'·Ι'ς'ν'Ξ'θ' 'Ι'·Λ'Π'ι' Κ'ν'λ' 'Ι'Λ'ρ'Χ' 'Η'β'χ'Χ'ς'θ' Ι'Β'ν' β'Λ'Θ'τ' Λ'ς'Χ'ν'λ' μ'λ'ς" :Υ'Ε'Ω' 'Ι'·χ'ν'· μ'·Ε'Λ'ο'ε'χ' 'Υ'χ'Ε' β'·Η'θ'·Ε'ό' ς' Λ'ς'Ι'ι' ς'Ε'ν'· τ'λ'Ξ'χ' λ' ς' φ'β'χ'Χ'ς'θ' Α'χ'η'Λ'ο'θ' φ'α ."(Η'χ'·χ'η'Λ'ο') 'Η'χ'α'Λ'Σ' 'Η'χ'ν'·ς' β'(Η'χ'θ'·Ε') 'Η'χ'θ'ς'·Ι'ο' 'Η'χ'ν'·ς' (Η'χ'Λ'ς'ι') 'Η'χ'θ'ώ'ι' 'Η'χ'ν'·

:φ'ο'ψ'η' "φ'θ'ς'α" ς "μ'χ'θ'α' μ'α" 'Η'χ'Λ'Χ'ν' Α'Ξ'Ε' 'Η'ι'λ'Β'θ' Ψ'χ'Ω'λ'ο' μ'ς'η'χ'ς

¹ اللسانيات الوظيفية: أحمد المتوكل، مرجع سابق، ص 48.

² اللسانيات الوظيفية: أحمد المتوكل، مرجع سابق، ص 111-114.

.ΨΛ'Πθ' φα Νλ' 'Ηθ'ΞΛ 'Ινπ Ιθ'Θ κΙΞ :ÿΩλ

[ΨΛ'Πθ' φα] [Νλ'] [Ηθ'ΞΛ] ['Ινπ] [Ιθ'Θ] [κΙΞ]

Ολ'π		ΑΙΣ	Ε'ςν
------	--	-----	------

ΗιλΒ

ΗΩΕΩ μχ· μ'Μχλχ "φθςα" ς "μχθ'α μ'α" μ' 'Ηε·'Ξθ' 'ΗιλΒιθ φβχΧςθ' ÿχΩλθθ' ÿΕΘ μλ ΧΕΕν

ΛΣ'νÿθ' μλ ÿηΠθς 'ΑΙΣθ'ς ϐ(κΙΞ) 'ΗιλΒθ' ÿςλΕλ ÿΩλθ φπς Ε'ςνθ' :ΗχΞΞ' 1'Ι'Φδ

τιİ 'Ηθ'Ιθ' ΛΣ'νÿθ' ςρα Ολ'ρθ' 'λ' ϐ ...('Ινπ) (Ιθ'Θ) ÿςλΕλθ' 1'İςΥςλ Ιÿθ φθθ'

.¹(ΨΛ'Πθ' φα ϐΝλ') (μ'ηλ ϐμ'λΜ) ÿςΛΧθ' φπς 'ΥΙΕθ' φα μχχςν'Ωθ' μχηΛ'Πλθ'

'νχ·λ 'πİ'ν· ÿΣ'ς υΚθ' ϐ"φνχΟΛ'λ υΛΙν'" ϐλİΜθχ φθθ' 'ΗβχΧςθ' 'ΗΞΛΙλθ' ΖθΚη ΙΒνς

'ΗχΛΧν ÿΕΘ τνÿλθ' Λχχİθ φα 'ΗχθςΣθ' ΩΦ'ελθ' μλ ΛΣνİ ÿη 'ρχΙ'χ φθθ' 'ΗβχΧςθ'

.1'λχνςβθ'ς 1'λχνςλθ' σςΟΞλ ϐİςΙΜλθ' ΩχΦεθθ'

γας 1'İχΣ Ιεα ϐ"φηΞλςΠθ" 'Ηλ'İΜ· 'ΗχιχςΕθθ' 'Ηχιχθςθθ' 'ΗχΛΧνθ' φα 'ΗβχΧςθ' 'λ'*

.Ηεχλÿθ' 'Ηχν·θ'ς 'ΗχΕΦΞθ' 'Ηχν·θ' : 'λπ μχθχθώΙ μχθΙİ'δ

¹ ينظر اللسانيات الوظيفية: أحمد المتوكل، مرجع سابق، ص من 115-121.

‘Ηχρίθ’ ΕΙΕςθ’ “πΛ·Θ·Ι·” ὕλΒθ’ ‘ΗΞ’ΛΙ Ν’Ξ’ τιῖ ρφίχςΕΘθ’ υΙχθςΘθ’ ζΕνθ’ Αρνλ κςεχ
 ὕλΒθ’ ΩχλΒ ΙχθςΘθ ‘ΗιχΞς ζ’ Μ’ρΒ” :“ρν· ‘Ηίθ’ Ιῖ’ςδ ὈΛΨχ ‘ΥχΕ ρΨχΙΕΘθ’ φα ‘ΗχΞ’Ξ’ῖ’
 .¹“ΗνχΨλ ‘Ηίθ φα ‘ΗΕχΕΣθ’

μλ “δΕΦν’ ρΗβχΧςθ’ κςρβλ ‘Ιθς’νΘ φΘθ’ ‘Ι’π’ΒΘώς ΝΛ’Ιλθ’ ΙΙΨΘ ΧΕΕν γ·Ξ “λλς
 ‘ΗχίχςΕΘθ’ ‘ΗχΙχθςΘθ’ ‘ΗΞΛΙλθ’ τθ’ ώςΣς ρ’ΥχΙΕθ’ ‘Ηίθ’ κίῖ “Πνλ ξΛ’·Θ·Ι·” υςχν·θ’ κςρβλθ’
 .φηΞλςΠΘ Ινῖ ῖ’Ιῖ’ς Εῖ’βηθ’ κςρβλ φα Φ·Υθ’·ς

γΨΒς ‘ΗβχΧςθ’ κςρβλ ὕς’νΘ ΛΘῖ ‘ΑπΚλ Ζ’νπ ΛρΧ -ΛηΚθ’ ‘Ηε·“Ξθ’ ῖ ‘Ι’χΛΧνθ’ ξΚπ ΙΨ·ς
 “λα ρ’νΘΕ· ΨςΥςλςπ υΚθ’ς ρφβχΧςθ’ ζΕνθ’· τλΞχ “λςπς ρςΕνθ’ ‘ΗΞ’ΛΙθ “Βρνλ “ρθ
 àολςρβλςπ

:τὸυΥπζ̃ πΓλζ̃ θποῦι -4-1

τθ’ ‘Ι’Κθ’·ς ρ“Pays-Bas” ‘ΗΥβΘνλθ’ μ’Ιι·θ’ τθ’ φβχΧςθ’ ζΕνθ’ ‘ΗχΛΧν ὕςΣ’ ΩΒΛΘ
 φΘθ’ ΕΙΙΨΘλθ’ οῲ’Ε· ὕΕΘ μλ ρ’ζχΙ μςλχΞ ὕςῖ’ “ρΞΞ’λ Ωλ ‘ΗχΙνθςρθ’ κ’ΙΛΘΞλ’ ‘ΗνχΙΛ
 ‘ΗχΛΧνιθ ΕχΙ· μςηΘ μ’ ΔλΦΘ φΘθ’ς ρφβχΧςθ’ ζΕνθ’ ‘ΗχΛΧνθ κ’Ψθ’ Λ’Φό’ “ρ· κΞΛ
 .‘Ι’χνχν’λῶθ’ Κνλ ‘ΗχίχςΕΘθ’ ‘ΗχΙχθςΘθ’

¹ المدارس اللسانية في العصر الحديث ومناهجها في البحث: التوات بين التواتي، دار الوعي، 2008، ص52.
 • سيمون ديك باحث هولندي، ولد في هولندا سنة 1940، درس في البداية اللسانيات اللاتينية في كلية الآداب بجامعة أمستردام الذي شغل فيها منصب عميد، ثم النحو الوظيفي الذي يعد أول مؤسس لنظرية في هذا المجال عرفت "بنظرية النحو الوظيفي 1989" توفي سنة 1995.

"π'ΛΒ" "ΩςΕ· ΗΣ"Θ ΗβΣ· φ·ΛΨθ' ΑΛίλθ'ς βΗλ"ΐ ΗβΣ· φ·ΛΨθ' ὕλ"Ψθ' ΙρΠ "λη
 ο·"ΨχΟΞ' μΞΕα βΗχΛΧνθ' ξΚπ Λ"Φ' φα φ·ΛΨθ' ζΕνθ' τιΐ ¹"ΨηςΟλθ' ΙΛΕ" ΛςΟηΙθ'
 Τ'ΛΩ'ς Τ'νή' μλ ονηλ φ·ΛΨθ' υςίθ' 'Υ'ΛΟθ' φα ολιδ ΖςΞΛς ΗΩχΙΕθ' Ηχςίθ' 'Ι'χΛΧνιθ'
 ΗηΞ"λολ Ηχλιΐ ΗχΛΧν "ρχιΐ 'Ι'χν· βΗΩχΙΕ 'Ι'ΕιΦΣλς κχπ"βλ· Ηχ·ΛΨθ' ΗχςΕνθ' 'Ι'Ξ'ΛΙθ'
 Ηχν· ὕΥβ· 'Κπς 'Ι'χΛΧνθ' φδ"·θ "χςδ "Ξα"νλ ΙΨΟ "λη βΗλχΙεθ' ΗχςΕνθ' ΗχΛΧνιθ' ÈχΙ· ΙΨΟ
 .²ΗνςΛλθ'ς ΗδΙθ"· ΜχλΟχ υΚθ' "πΜ"ρΒς ΗχςΕν

: "λπ μχΟΛχ·η μχΟΙΕΛλ· φβχΧςθ' ζΕνθ' ΗχΛΧν 'Ι'Λλ Ιδς

ζΕνθ'" κςΞςλθ' ζχΙ μςλχΞ Α"Οη ὕÈΘ μλ 1978 ΗνΞ ΙςΒςιθ ΛρΧ υΚθ' ΗιλΒθ' 'Ι'Κςλν
 Λ"Φ' φα "ριη 'Ι·Σ 'Ι'εθ"λς 'Υ'Ε·" οΟΨ·Ος β"Functionnel Grammaire" "φβχΧςθ'
 .ΗιλΒθ' ζΕν

"φβχΧςθ' ζΕνθ' ΗχΛΧν" :μ'ςνΐ 'Ι'ΕΟ "ζχΙ" Α"Οη· 1989 ΗνΞ 'Ι· υΚθ'ς : Ρ νθ' 'Ι'Κςλν
 "ΐς·Ολ μ"ηα βΙχΙΒ 'Ι'Κςλν κθ"Ψλ οχα ΦΘ "The theorie of fonctionl Grammaire"
 β Ρ νθ' ζΕν τθ' ΗιλΒθ' ζΕν γ"Φν 'Ι'Μς"ΒΟ β'Κπ "νλςχ τθ' ΗιΣ'ςΟλ 'ΥςΕ·ς 'Ι'Ξ'ΛΙ·
 .ΙΕςλθ' φβχΧςθ' ζΕνθ'ς φ·ιεθ' φε·Φθ' φβχΧςθ' ζΕνθ' ΕΛΟα μχ· μςΩΕ"·θ' Μχλς

¹ ينظر: المنحنى الوظيفي في الفكر اللغوي العربي، أحمد المتوكل، دار الأمان، الرباط، ط1، 2006، ص61.
² ينظر بحث مقدم لنيل شهادة دكتوراه دولة حول: نحو نظرية وظيفية للنحو العربي، يحيى بعطيش، كلية الآداب، جامعة منتوري، قسنطينة، 2005-2006، ص69.

ς̣ ἱκ᾽λν ὕε̣. ἱλλ ἰδ φβχΧςθ̣ ςΕνθ̣ ἡχλΧν μ̣. "ῥηςῶλθ̣ ἰλε̣" ΛςῶηΙθ̣ Λ·ῶἱ̣ ἰδς
:φπ ἐχ Σ

(Modèle pré-standard) Λ᾽χῖλθ̣ ῥ·δ ᾽λ ἱκςλν ς̣ ἑ̣ςνθ̣ φβχΧςθ̣ ςΕνθ̣ ἱκςλν - ᾽
ἡλινθ̣ Λ᾽Φ̣ φα ῥς̣ ἰῶς̣ Ἀχηλῶς̣ κΒῖλθ̣ ἡῶλθ̣ ἱῶβλ ῥη ῥλΠς 1988-1978
.ἡΦχΞ·θ̣ ἡιλΒθ̣ τιἱ̣ ᾽Ξ̣Ξ̣ Μχηλῶς̣ ῶλ ρἡ·ηλλθ̣ς̣ ἡΦχΞ·θ̣ ἡιλΒθ̣ς̣ ἡ·ηλλθ̣ς̣ εἰλβλθ̣

ἡιλΒ ῥλΠς : 1997-1989 (modèle standard) Λ᾽χῖλθ̣ φβχΧςθ̣ ςΕνθ̣ ἱκςλν - Ἀ
ἡ·ηλλθ̣ ἡιλΒθ̣ Λ᾽Φ̣ φα ἡχθς̣ ἰῶς̣ ἡχ·χηλῶς̣ ἡχλΒῖλθ̣ ᾽χ᾽Υεθ̣ Τ ῥ̣. ἱΞλ ἱ᾽Ξ̣λΙθ̣ μλ
ἱἔχΙῖῶθ̣ Τ ῥ̣. ὲΛΒ°. ᾽ρῶΞςς̣ ᾽ρῶελἱς̣ ᾽ρῶΣελς̣ ᾽ρχα λΧνθ̣ ἱἱ᾽ἱ̣ ὕχε ρεἰεῖλθ̣ς̣
.ἡχ Σν ἡηιλ ἡχςἰθ̣ ἡηιλθ̣ οχα Δ·Σ̣ ὕΚθ̣ ρ Ρ νθ̣ ς̣ Ἀ᾽ΦΘθ̣ ἱ᾽ῶν ἈΞ᾽νῶθ̣

... 1997 (modèle poste-standard) Λ᾽χῖλθ̣ Ιῖ̣. ᾽λ φβχΧςθ̣ ςΕνθ̣ ἱκςλν - ἱ
φνῖς̣ ἡβῶηλ ὕςΕ· τθ̣ ἡΒ᾽Ε·ς̣ ῥχΙῖῶθ̣ς̣ ἑΠνθ̣ ΛςΦ φα ῥ̣Μχ ῶ ὕΚθ̣ ἱκςλνθ̣ ςπς̣
ἡχν· μ̣ ᾽πἱ᾽βλς̣ ρἈ᾽ΦΘθ̣ φβχΧςθ̣ ὕςχν·θ̣ ῥ᾽ῶλῶθ̣ ἡΕςΛΦ̣ τιἱ̣ ἡλ᾽᾽᾽εθ̣ ἡχΞ᾽Ξ̣ἱ̣ οῶχ ΥΛα
ρἡχῖχ·Φθ̣ ἡἰθ̣ ῥλῖῶΞλ ἱκςλν φα εἰε̣ς̣ ἡχβχη· Νηῖνῶ ρεἰε̣ς̣ ἡχν· φῖχ·Φθ̣ Ἀ᾽ΦΘθ̣
ἡβῖῶθ̣ ἱ᾽ἰθ̣· ς̣ (Ρ νθ̣ ρἡιλΒθ̣ ρἈηλλθ̣ ρἡλινθ̣) Ἀ᾽ΦΘθ̣ κ᾽Ξδ̣. Ἀλἱ̣ ῥἰῖῶ ὲςΞ
ἡχἰχἰ·ῶθ̣ Φ᾽λνἱ̣· ς̣ ρ(...ἡχλ᾽Ξθ̣ ἱ᾽ἰθ̣ς̣ ἡχ·ςΛς̣ ς̣ Ινρθ̣ ἱ᾽ἰθ̣᾽ἡ) ᾽χΦλν ἡνχ᾽·ῶλθ̣
¹(...᾽λνχΞθ̣ς̣ τεχΞςλθ̣ς̣ κΞλθ̣ς̣ κη·θ̣ κΣθ̣ ἱ᾽Λ᾽Πῶη) ἡχςἰθ̣ Ἀχῆς̣ ἡχςἰθ̣ ἡβῖῶθ̣

¹ ينظر بحث مقدم لنيل شهادة دكتوراه دولة حول: نحو نظرية وظيفية للنحو العربي، يحيى بعطيش، ص70-71.

- ἰῆιῖ ἰκλζ βλτ:

3-1 ἰπζμ ἡπζν:ν

ἡνἑ γπλι ἡῖλβ· γσεεθ' ἡχιη μλ ἱλθθ βκ1923 ἡνἑ γπλι φα φν·δ ἁμν ιθς
 φα ἡχΞλσι·ιθ' ἈΣνλθ' μλ ἱιῖ ῥίπς βυλςΞθ' φΞλσι·ιθ' ζιΞθ· γεθθ κΩ β1945
 ἡβχΧςθ' μλ ῥεθΞ' βκ1966 ἡνἑ φας βχν·Ξς μχΣθ'ς ἱςλχ·ς μινθς ῥηλθς ἑλπῑεθ'
 ἡνἑ τ'λλΞθ' φθ ἱθδ' ῥςι' ον'ςχλ λπινς βκ1939 ἡνἑ λῖπθ' ἡ·ῥη ἱ· βλῖπιθ ἁλβθχθ
 μλ ἡχνῳθ' ἡχλθῖθ' Ἀλεθ' ῥχβ οχνῖχ μῆ λῖ ῥχλβ Ἀχ·ῖθ μ'ςχιθ' ἑκπ μῆς βκ1944
 μχολμολθ' ῥ·δ μλ ἡβχνῖ ἡλςῑελς ἡΥλῖλ φεθ ιδς ...φβφῖ ἱ·ης γιδς ψῥΥ
 .νςλΥλς ἑηπ φ·λῖθ' λῖπιθ ἡχλχιεθθ' ἡΞλιλθ' φθ μῖ βςλθ λ·ῖθ' κ' βμχχδἑθῖς

οῦχΕ·· φας βηλχιεθ' ἡῖἑ·θ' κνΣῖ κχφΕθ φα λλθΞς βοχιῖ μχφθΞθ' φθΞ οβ'ς ονηθ
 βῥχβ'ςιμώς Ἀπλός λρεθ' μλ οβφ'ςῖς φ·λῖθ' μῖνó λῖπλ λλεχ ον ῥῖιλ
 σ'λ τῐε βῖχμ ὡς ἡῖνδ Ἀχῆ μλ γλςθ' τιῖ ἡχβφῖθ' οιχβ ῥῆπλ γλφχ γ'λς
 .ῥιχθῑεθς ἡχλῑθ' Ἀχλ'λΞ φα ῥεῖῖλθ' φ·λῖθ' Ἀ·πιθ Ρ ἑθθ' Ἀ· ξλῖπ φα κρΥῖ·

Νχλ'ςεθ' ἡλθῖ μλ ἑιλβλθ' ἱλθ'ς βῥ·ῥηθ' ἱ· Κνλ ἡΣῑθθ' οῖθ φν·δ ἁμν ὕπιθ
 .Νῑθ' ῥῆ βΝῑθ' Καςν τιῖ φΕχ ἁςβΣῖ -οθςδ ιΕ τιῖῖ ῥιῖβς

:v*Ht -2-3

ρ'Ηχ·Λ'Υθ' γ'ζΞϊ' ξΛ'Ωt 'ΙΜή Ιδς ρΤ'Φ'Υθ' 'ΕΙΧΙΠ ργαΙΘθ' 'ΕΙΧΙΠ ρΗχνη οΟ'Υχ·Φ φν'·δ Λ'Μνθ
 ΗχΛ'ο 'ΑΞΕ φθ'οθ'η φπς φ·Λ'Υθ' 'ΑΙϊ' *ρ· τνή' ΕΛχΩη 'Ηχ·Ι' ὕ'λϊ' *νθ ΖΛΟ Ιδς
 :*πΛσι Σ

κ1969 μςιΩλλθ' - 13	κ1944 Τ'Λ'λΞθ' φθ 'Ιθ'δ - 1
κ1969 'Α'ςΒΘΞώ' - 14	κ1948 Ιρν 'ΗθςβΦ - 2
κ1969 ὕχ'ΛΞ' μ'ΛΙΒ τιϊ 'Ηχ'Ια 'Ι'ΛςΠνλ - 15	κ1950 *·λ'Ξ - 3
κ1969 Λ'ΥΠθ' 'ΗληΕλ φα 'ΕΙ'α' - 16	κ1951 φθ ΠΙ ν' - 4
κ1970 'Ηχθ'·λ ω' Ε'ΛΛ' *χλςχ - 17	κ1954 Ι' Σ δ - 5
κ1970 'ΑΕθ' 'Α'οη - 18	κ1960 φθ·χ·Ε - 6
κ1970 'ΗΠΕςΟλ Ι' Σ δ - 19	κ1962 (ΛΩν) ΛΥθ' ὕχΙνδ Λ'ΥΠθ' - 7
κ1970 ω' - 20	κ1966 'Ι'λινθ'· κΞΛθ' - 8
κ1971 υΙ' Σ δ τιΕ' - 21	κ1967 'ΗΞηνθ' ΛθαΙ τιϊ Ολ'ςπ - 9
1971 'ΑΕ 'Ηθ'ΞΛ 'Η'λ - 22	κ1968 'ΗιΘΕλθ' Τ Λϊ' Τ'Λ'ΥΠ - 10
¹ κ1972 μςν'εθ' τιϊ 'ΗΒΛ'Θ Λ'ΥΠ' - 23	κ1968 ΝΙεθ' - 11
	κ1968 Δθα - 12

¹ المرجع السابق نفسه، ص 689-690.

ὁ Σὸχ Λαῶνα Λῆπ οἱς πελαγῶς Λαγῶς τῆς Ἡχρῶς. Μὲν Λαῶν φν·δ Λ'Μνθς
οἱς ῥμ'ΙΒςθ' ἰ'ΒΕὸθ'ς Αἰεθ' ἰ'Υ·ν τιῖ Ἡῤδςλθ' τεχΞςλθ'ς μχιθ'ς ἩνςΛλθ'·
ΑΣΘς Τχα φα γεΕὸ ὕ'Μο ὦ φθθ' μχς'ςΙθ' ἰ'Εβ Σ ὕλ υκθ' ξΛῤπ ἰ'ΣςΣΘ
·μχ·χΒῖ

κΞεχ μ' "φν·δ ΛΜν ΑΙ' φα ἩχΞΒΛνθ'" κχεθ' ο·ῶη φα "κΒν ςῶΞλθ" ΛςῶηΙθ' ὕς'Ε Ιδς-
:ὕΕ'λλ Νλθ τθ' Λ'Μν ΑΙ'

"Τ'ΛλΞθ' φθ ἰ'θ'δ" : μχς'ςΙθ' φα ἰ'Ιλλθς : (κ1950-κ1944) ΨςΒθ'ς ΟΦῤθ' ἩΙΕΛλ*
."φθ ἰ'ν" ῖ'·λ'Ξ" ῖ'Ιρν Ἡςςβφ"

"φν·δ Λ'Μν Ι'Σδ" : μχς'ςΙθ' φπς (κ1968-κ1956) μχλθψ'ς ἰ'Κθ' μχ· ἰ'λ ἩΙΕΛλ*
."Ἡχθ'·λ ὦ ἔ'λλ' ἰ'χλςχ" ῖ'φῶ·χ·Ε"

Ἡ'λ" ῖ' ἰ'λῖηθ'· κΞΛθ'" : μχς'ςΙθ' φπς (κ1970-κ1966) Τ'ςΦνῶς Τ'ςῶλῶ' ἩΙΕΛλ*
."ἩΠΕςῶλ Ι'Σδ" ῖ'ΑΕθ' Α'ῶη" ῖ'ΑΕ Ἡθ'ΞΛ

·μςν'εθ' τιῖ ἩΒΛ'Θ Λ'ῤΠ' μ'ςχΙ φπς (κ1972) ΛςῤΠθ' ΝΕα'ς Ἡλθῶθ' ἩΙΕΛλ*

Νςλ'δ" ῖ'φῶ·χ·Ε ἰ'νς κ'ῖ ὕη" : ἰ'βθ'λθ' φα ἰ'Ιλλθ (κ1981)φΞνΒθ' ΝΒ'ρθ' ἩΙΕΛλ*
.¹μχεΠ'ῤθ'

¹ الجامع في تاريخ الأدب الحديث: حنا الفاخوري، ص692.

الفصل الأول

$$^1: \tau^0 \bar{u} \gamma_\mu \pi \zeta \sim \pi \Gamma \lambda \zeta \text{ K} \pi \text{ I} \pi \text{ 'E''} \Gamma \eta \text{ T} \Pi \text{ I} - 2$$
[illegible]

¹ الوظائف التداولية في اللغة العربية: أحمد المتوكل، دار الثقافة، ط1، 1985، ص5.

Φ·'ςΛθ' Ωδςλ : Φ ÿİ'βθ' Ωδςλ : "α ÿςÿβλθ' Ωδςλ : Ûλ ώς ρ"π 'Ηχ·χηΛθ 'ΗβχΧς ώ φθθ' 'Ι'νςηλθ' Ωδςλ : Ρ Øκ φα 'İΚςλνθ' "ρθςθθ 'Ηχθς'Ιθ 'ΗβχΧς	ÿ·ενλ : γθλ ÿ·εθΞλ : γθΞλ ΙχβθΞλ : Û'θΞλ Έ'İ' : İ' μ"λΜ : κΜ μ"ηλ : ζλ ÿ'E : ÿE Ηİİ : ÿİ ΑΕ' Σλ : "Σλ
:Ηλ"İ Μςλλ (ΗρΒ ρμ"λΜθ') ÿςλΕλθ' Ρ Σθλ : π φΦ·θİ' ÿςλΕλ : Ø 'İ'İςΥςλθ' 'Ι'Λχίθλ : (μN....²N ρ¹N) "φα Ωδςλθ" : ←	

:·υζόΗζ ή·Υπζ ρπΗΜι

:·λπ μχ0βχΧς υΙ~0¹" Ζχι μςλχΞ" ρλΞδ "λη 'ΗχθώΙθ' ὀ "Χςθ'

ÿςλΕλ μλ μςη0χ ÿλΕ ÿηα 'ΗχθώΙθ' ÿςλΕθ' 'Ηχν· 'ΗβχΧςς β'ΗχθώΙθ' ΙςΙΕθ' 'Ηχν· 'ΗβχΧς
.ΙςΙΕθ' μλ μχÿλ ΙΙÿς

:Ψ'ςν̂ Ω·Λ̂ τιÿ ÿλΕθ' 'ΙώςλΕλ ÿΙ0 : 'ΗχθώΙθ' ÿςλΕθ' 'Ηχν· -1

μςηχα 'Ινπ ΙχΜ κρθ β̂·χιΕ ΙχΜ 'ΑΛΠχ : ςΕν (action) ÿλÿθ' τιÿ ÿςλΕλθ' 'ΗθώΙ-
:φθ̂"0θ̂"η 'ΗρΒιθ ΙΛΒλθ' φιλΕθ' Λ̂'Φό'

. ὀ0λ ((ΑςΛΠλ) ÿ~Ξ : ²N) ὀνΣ (μ̂Ξν̂ : N) ὀ : [Α βΛ βΟ]

. 'ίςι0θ' Λ̂'Φλÿ' 'Ι·Κ̂ ςΕν : (process) 'ΥΙΕθ' τιÿ ÿΙχ ÿςλΕλθ' -

. γ0λ (ÿφΠ : ²N) β ὀνλ (ÿφΠ : N) ὀ : [Α β'Κ β̂]

. 'Ιχ·θ' Α̂·̂· Ι̂"ÿΞ 'ΙΞιΒ ςΕν : ΩΥςθ' φπ ÿςλΕλθ' 'ΗθώΙ-

. (ά:¹ P) β ὀνΣ β(μ̂Ξν̂ : ¹N) ὀ : ['Ι βN βÿ β'ÿ]

:φ0ψ' φιλΕθ' Λ̂'Φό' ΚΘ0α βτλιΞ 'Ηχ̂Λθ Λη· ΓΛα : ςΕν 'Ηθ̂"Εθ' τιÿ ÿςλΕλθ' 'ΗθώΙ-

¹ الجملة المركبة في اللغة العربية، أحمد المتوكل، منشورات عكاظ، 1987، ط1، ص21.

. $(\mu^{\exists v} : {}^2N) \vdash \dot{U} \wedge (\mu^{\exists v} \vdash^1 N) \dot{U} : [\Gamma \vdash \wedge \vdash \dot{U}]$

$(A'K)$ $\ddot{Y}\beta\theta'$ ς $(\ddot{Y}\lambda\ddot{Y}\theta')$ $\dot{H}\ddot{Y}\delta'$ ς $\tau\dot{I}\ddot{I}$ $\ddot{Y}I\chi$ $\Lambda\Lambda\Gamma$ $\ddot{Y}\ddot{Y}\beta\theta'^\alpha$ $\rho\sigma\dot{O}'K$ $\varphi\alpha$ $\dot{H}\theta\omega I$ $\ddot{Y}'\ddot{Y}\alpha\dot{I}'$ $'K\pi$ $\mu\lambda$ $\ddot{Y}\eta\theta-$
 $\dot{H}\theta'^E\theta'$ $\tau\dot{I}\ddot{I}$ $\ddot{Y}I\chi$ $(\Gamma\Lambda\alpha)$ $\ddot{Y}\ddot{Y}\beta\theta'$ $'\lambda\nu\chi\cdot$ $(\Omega Y\varsigma\theta')$ $\tau\dot{I}\ddot{I}$ $\ddot{Y}I\chi$ $(N\dot{I}B)$ $\ddot{Y}\ddot{Y}\beta\theta'$ ς (YIE) $\tau\dot{I}\ddot{I}$ $\ddot{Y}I\chi$
 $I\varsigma IE\theta'$ $\xi K\pi$ $\ddot{Y}\Omega\lambda\sigma\varsigma$ $\vdash \tau\nu\ddot{Y}\lambda\theta'$ $\gamma\chi\epsilon E\theta\theta$ $\dot{H}\ddot{Y}\delta'$ ς θ' $\varphi\alpha$ $\mu\chi\eta\Lambda'^\pi\Gamma\lambda$ $\mu\lambda$ $'\rho\theta$ $I\cdot\omega$ $\ddot{Y}\varsigma\lambda E\theta'$ $\xi K\rho\alpha$
 $\dots\dot{E}'I\dot{I}'$ $\vdash \mu'^\eta\lambda\theta'$ $\vdash I\chi\beta\sigma\Xi\lambda\theta'$ $\vdash \ddot{Y}\cdot\epsilon\sigma\Xi\lambda\theta'$ $\vdash \ddot{Y}\cdot\epsilon\sigma\lambda\theta'$ $\vdash K\beta\nu\lambda\theta'$: $\varphi\alpha$ $\dot{H}\eta\Lambda'^\pi\Gamma\lambda\theta'$

. $\gamma E'\varsigma\theta$ $I\varsigma IE\varsigma$ $\vdash I'^\pi\ddot{I}\varsigma Y\varsigma\lambda$ $I\varsigma IE$: $\mu\chi\lambda\Xi\delta$ $\tau\theta'$ $K\Xi\epsilon\nu\theta$ $'\pi\Lambda\varsigma I\cdot$ $I\varsigma IE\theta'$ $\xi K\pi$

$\vdash K\beta\nu\lambda\theta'$: $\dot{H}\chi\theta'^\sigma\theta'$ $\dot{H}\chi\theta\omega I\theta'$ $\dot{U}'\chi\varsigma\theta$ $\dot{H}I\lambda'^E\theta'$ $I\varsigma IE\theta'$: $\varphi\pi$ $I'^\pi\ddot{I}\varsigma Y\varsigma\lambda\theta'$ $I\varsigma IE-$
 $: \Psi'\varsigma\nu'$ $'Y\dot{E}\Omega$ $I'^\pi\ddot{I}\varsigma Y\varsigma\lambda\theta'$ $\xi K\pi\varsigma$ $\vdash I\chi\beta\sigma\Xi\lambda\theta'$ $\vdash \ddot{Y}\cdot\epsilon\sigma\Xi\lambda\theta'$

$\ddot{Y}\lambda\dot{I}$ $\tau\dot{I}\ddot{I}$ $\dot{H}\ddot{Y}\delta'$ ς θ' $\ddot{Y}I\sigma$ $'Y\chi E$ $(K\beta\nu\lambda\theta')$ $\dot{H}\chi\theta\omega I\theta'$ $\dot{H}\beta\chi X\varsigma\theta'$ (1κ) $K\theta^-\chi$: $\ddot{Y}\varsigma\dot{I}'$ $\Psi\varsigma Y\varsigma\lambda\theta'^*$
 $(\ddot{Y}'^E\theta')$ ς $(\Omega Y\varsigma\lambda\sigma\lambda\theta')$ $\mu'^\sigma\beta\chi X\varsigma\theta'\varsigma$ $\vdash YIE$ $\tau\dot{I}\ddot{I}$ $\dot{H}\ddot{Y}\delta'$ ς θ' $\ddot{Y}I\sigma$ $'Y\chi E$ $(E\varsigma\epsilon\theta')$ $\dot{H}\chi\theta\omega I\theta'$ $\dot{H}\beta\chi X\varsigma\theta'$
 $\cdot K\chi I\Xi$ $\Lambda\alpha'^\Xi$: $\varsigma E\nu$ $\varphi\theta'\varsigma\sigma\theta'$ $\tau\dot{I}\ddot{I}$ $(\dot{H}\theta'^E)$ ς' $(\ddot{Y}'Y\varsigma)$ $\dot{H}\ddot{Y}\delta'$ ς θ' $\dot{H}\theta\omega I$ $\mu\varsigma\eta\theta'$ $'Y\chi E$

. $\Omega Y\varsigma\lambda\sigma\lambda\theta'$ $\longleftrightarrow (I\lambda E^-)$ $I\chi\beta\sigma\Xi\lambda\theta'$ $'\pi K\theta\sigma'$ $\dot{H}\chi\ddot{Y}'Y\varsigma$ $\tau\dot{I}\ddot{I}$ $\ddot{Y}I$ $\Lambda\alpha'^\Xi$ $\ddot{Y}\ddot{Y}\beta\theta'^\alpha$

$\tau\lambda I\Xi$ $'IE\Lambda\beta\alpha$ -

. $\ddot{Y}'^E\theta'$ $\longleftrightarrow \tau\lambda I\Xi$ $'\rho\cdot$ $I\Lambda\ddot{Y}\Pi$ $\varphi\theta\theta'$ $\dot{H}\theta'^E\theta'$ $\tau\dot{I}\ddot{I}$ $\ddot{Y}I$ $(\Gamma\Lambda\alpha)$ $\ddot{Y}\ddot{Y}\beta\theta'$

$K\sigma\chi\theta$ $\mu\chi\dot{I}\varsigma Y\varsigma\lambda$ $I\varsigma B\varsigma$ $KM\dot{I}\sigma\Xi\chi$ $\varsigma\rho\alpha$ $(\ddot{Y}\cdot\epsilon\sigma\Xi\lambda\theta')$ $\dot{H}\chi\theta\omega I\theta'$ $\dot{H}\beta\chi X\varsigma\theta'$ $K\theta^-\chi$: $\varphi\nu'^\sigma\theta'$ $\Psi\varsigma Y\varsigma\lambda\theta'^*$
 $: \varsigma E\nu$ $\ddot{Y}\cdot\epsilon\sigma\Xi\lambda$ $\tau\theta'$ $\xi'I\ddot{Y}\sigma\chi$ $\ddot{Y}\cdot$ $K\beta\nu\lambda\theta'$ · $\varphi\beta\sigma\eta\chi$ ω $\sigma\dot{I}\ddot{Y}\beta\alpha$ $\vdash \xi'^\nu\ddot{Y}\lambda$

$$\frac{\chi^{\ast}\Pi}{\gamma^0\Xi\lambda} \quad \frac{I\theta^{\ast}\Theta}{\dot{\mathbf{U}}\nu\lambda} \quad \frac{\Lambda\Lambda\Pi\chi -}{\ddot{\mathbf{Y}}\ddot{\mathbf{Y}}\alpha}$$

$$\frac{\Lambda\Lambda\ddot{\mathbf{I}}}{\gamma^0\Xi\lambda} \quad \frac{I\chi M}{\dot{\mathbf{U}}\nu\lambda} \quad \frac{\kappa\Phi\theta -}{\ddot{\mathbf{Y}}\ddot{\mathbf{Y}}\alpha}$$

$\mu\chi\ddot{\mathbf{I}}\varsigma\Upsilon\varsigma\lambda \ \tau\theta' \ 'I\nu\Xi' \ I\delta \ (\kappa\Phi\theta \ \varsigma \ \Lambda\Lambda\Pi) \ \mu\chi\theta\varsigma\lambda\ddot{\mathbf{Y}}\lambda\theta' \ \mu^{\checkmark} \ \mu\chi\theta\epsilon\cdot^{\ast}\Xi\theta' \ \mu\chi\theta\iota\lambda B\theta' \ \mu\lambda \ A\theta\nu\theta\Xi\nu$

$\cdot(\ddot{\mathbf{Y}}^{\ast}\Xi) \ \ddot{\mathbf{T}}\Phi\Pi \ \rho\chi\alpha \ \ddot{\mathbf{Y}}\cdot\epsilon\theta\Xi\lambda\theta' \ \ddot{\mathbf{T}}^{\ast}B \ \tau\theta\varsigma\ddot{\mathbf{I}}' \ 'H\iota\lambda B\theta^{\ast}\alpha \ \mathfrak{p}(\ddot{\mathbf{Y}}\cdot\epsilon\theta\Xi\lambda\theta' \ \varsigma \ \kappa\beta\nu\lambda\theta')$

$N\nu B\theta' \ \Phi\Lambda\theta\Gamma\theta \ \omega \ \ddot{\mathbf{Y}}\cdot\epsilon\theta\Xi\lambda\theta' \ 'H\chi\theta\omega I\theta' \ 'H\beta\chi X\varsigma\theta^{\ast}\alpha \ \mathfrak{p}(\mu^{\ast}\Xi\nu) \ \tau\iota\ddot{\mathbf{I}} \ \ddot{\mathbf{Y}}I \ \rho\iota\cdot\epsilon\theta\lambda\alpha \ 'H\chi\nu^{\ast}\Omega\theta' \ 'H\iota\lambda B\theta' \ \cdot^{\ast}\lambda^{\checkmark}$

$\cdot H\iota\delta^{\ast}\ddot{\mathbf{I}} \ 'I \ 'K \ \varsigma^{\checkmark} \ \ddot{\mathbf{T}}\Phi\Pi\theta' \ \kappa\Xi' \ \tau\iota\ddot{\mathbf{I}} \ \ddot{\mathbf{Y}}I\theta \ \ddot{\mathbf{T}}'\varsigma\Xi$

$$\frac{\cdot^{\ast}\cdot^{\ast}\eta}{\ddot{\mathbf{Y}}\cdot\epsilon\theta\Xi\lambda} \quad \frac{I\lambda E\lambda}{\ddot{\mathbf{Y}}\cdot\epsilon\theta\lambda} \quad \frac{\kappa\chi I\Xi}{\dot{\mathbf{U}}\nu\lambda} \quad \tau\Phi\ddot{\mathbf{I}}^{\checkmark} : \varsigma E\nu$$

$: \Phi\theta^{\ast}\theta\theta' \ \Phi\iota\chi\Omega\lambda\theta\theta' \ \ddot{\mathbf{Y}}\lambda E\iota\theta \ \mu\varsigma\eta\chi\alpha$

$\cdot(\gamma^0\lambda) \ ^3\Psi\varsigma\Upsilon\varsigma\lambda + (\gamma^0\Xi\lambda) \ ^2\Psi\varsigma\Upsilon\varsigma\lambda + (\kappa\beta\nu\lambda\theta') \ ^1\Psi\varsigma\Upsilon\varsigma\lambda + \ddot{\mathbf{Y}}\varsigma\lambda E\lambda$

$\rho\theta\beta\chi X\varsigma \ \kappa\theta^{\ast}\theta \ \cdot^{\ast}\lambda\eta \ \mathfrak{p}\Phi^{\ast}\nu\Omega\theta' \ \ddot{\mathbf{Y}}\varsigma\lambda E\lambda\theta' \ \Phi\alpha \ \Phi\nu^{\ast}\Omega\theta' \ \Psi\varsigma\Upsilon\varsigma\lambda\theta' \ (\ddot{\mathbf{Y}}\cdot\epsilon\theta\Xi\lambda\theta') \ 'H\chi\theta\omega I\theta' \ 'H\beta\chi X\varsigma\theta' \ \kappa\theta^{\ast}\theta$

$\cdot^{\ast}\Upsilon\theta^{\ast}\Omega\theta' \ \Psi\varsigma\Upsilon\varsigma\lambda\theta' \ \Phi\alpha \ I\nu\theta\Xi\theta \ \Phi\theta\theta' \ (\ddot{\mathbf{Y}}\cdot\epsilon\theta\Xi\lambda\theta') \ 'H\beta\chi X\varsigma \ N\eta\ddot{\mathbf{Y}}\cdot \ 'Y\theta^{\ast}\Omega\theta' \ \Psi\varsigma\Upsilon\varsigma\lambda\theta' \ \Phi\alpha$

$$\begin{array}{lcl} \kappa_{\beta\nu\lambda} + \ddot{y}_{\zeta\lambda E\lambda} & \longleftarrow & {}^1\psi_{\zeta} Y_{\zeta\lambda\theta'} \\ \ddot{y}_{\cdot\epsilon 0\lambda} + \kappa_{\beta\nu\lambda} + \ddot{y}_{\zeta\lambda E\lambda} & \longleftarrow & {}^2\psi_{\zeta} Y_{\zeta\lambda\theta'} \\ \ddot{y}_{\cdot\epsilon 0\lambda} + \ddot{y}_{\cdot\epsilon 0\Xi\lambda} + \kappa_{\beta\nu\lambda} + \ddot{y}_{\zeta\lambda E\lambda} & \longleftarrow & {}^3\psi_{\zeta} Y_{\zeta\lambda\theta'} \end{array} \quad \ddot{y}_{\lambda E}$$

ΖΘΚ κΘχς ρΩΞςλ φιχλΕ Λ*Φ* τθ* υςςν φιχλΕ Λ*Φ* μλ 'ΗιλΒθ' ίΛΘΘ ΙςΙΕθ' ξΚπ
(...Ů Ιρθ' ρ'ΗιŸθ' ρ'Ε'Ιϊ' ρμ*ηλθ' ρμ*λΜθ') γΕ'ςιθ' ΙςΙΕθ' 'Ηα*Υ°.

$$\frac{\Lambda_{\chi} \Sigma \ddot{\Upsilon} \theta'}{\gamma^0 \lambda} \quad \frac{\tau \lambda i \Xi}{\ddot{\Upsilon} \nu \lambda} \quad \frac{1 \cdot \Lambda \Pi : \zeta E \nu}{\mu}$$
$$:H\chi\theta^{f_0}\theta\theta'$$

.HeχIEθ' κ'λ' T'Ξλθ' φα Λχ Σ Yθ' τλιΞ '1·ΛΠ

(μ'λMθ') IEθ' "Yχ' "ρ· γEιθ Iεα μχεEώ μχIE μλ ΛΩη' "ρθ IvΞθ μ' μηλχ 'ΗιλBθ'α
(E' I' I')

(^μP²P p¹P) '1'ΛχίOλθ'· γE'ςιθ' IςIEιθ Mλλχ

¹:YηΠθ' φα ζπ "λη 'Ηλ'θθ' YλYθ' 'Hχν· μςηO φθ'θθ'·ς

^μγEώ γEώ ^μψςYςλ ¹ΩYςλ YςλEλ
YλEθ' 'Hχν·

YΣEθν γE'ςιθ' IςIEθ'ς '1'ΊςYςλθ' IςIEθ' τιΊ 'HχθώIθ' Ÿ "Xςθ' ΩχMςO YÈθ μλ-

:φθ'ςλθ' YηΠθ' φα "λη 'Ηλ'θθ' 'Hχν·θ' τιΊ

γE'ςθ	'1'ΊςYςλ	YςλEλ
(³ P) p (² P) p (¹ P)	(³ N) p (² N)	(¹ N)
...ΗιΊ <Y'E <E' I' <μ'λM <μ'ηλ	Y·εOΞλ	YIE pYλΊ
	I·βOΞλ pY·εOλ	ΔYςλOλ p'Eςδ
		ΩYς p'Hθ'E

¹Ηλ'θ 'HχιλE 'Hχν·

¹ ينظر: بحث مقدم لنيل شهادة ماجستير: الوظائف التداولية في المسرح "مسرحية صاحب الجلالة" لتوفيق الحكيم، يانسة ظريفة، جامعة منتوري قسنطينة، 2010، ص29.

“ρθσελ ς ὕςβλθ’ ἡβχΧςθ’ ς ρ(ϖ) (οθσελς ὕϊ“βθ’) μχθχ·χηΛθθ’ μχθβχΧςθ’ ἡα“Υ’ Ινϊ
 ἡιλΒθ’ ξΚρθ ἡεεΕλθ’ ἡχ“ΜΒθ’ ἡχν·θ’ Δ·Σ’Ο ἡε·“Ξθ’ ἡιλΒιθ ἡχβχΧςθ’ ἡχιλΕθ’ ἡχν·θ’ τθ’ (μλ)
 :φθψ“η

:³N] ὕλ γθλ [(²N) τλιΞ :²N) ρ“α ὕνλ (¹N) ιλελ : ¹N) ὕ σιπ“ : Τ λ “ο]
 .[[κΜ [(⁴N) ἡΕΛ“· : ⁴N) ργθλ (³N) “λθ“Θ

1- ὕΥπζ“· :ψ“ϖ“ (Subject):

ρ“λ“Ι ὕϖθθ’ Ιϖ· οθ·ΟΛς ὕ“Υα ΛςΙ “πΛςΙ ρκχΙεθ’ υςΕνθ’ ΝΛΙθ’ φα’ Ι ΙΛς ἡβχΧς ὕϊ“βθ’
 ΙΕθ’ τθ’ ΙνΞΟ φρα ρφβχΧςθ’ ςΕνθ’ φα’ ἡβχΧςθ’ “λ ρϖϖθθ’ τθ’ “λ“Ι ΙνΞχ ὕϊ“βθ’ μ“ υ“
 ὕςλΕλ “ρχιϊ ὕ’Ιθ’ ἡϖδ’ςθ’ μλ “δΕΦν’ κΙεΟ φθθ’ ἡρΒςιθ φΞχ“Λθ’ ΛςΧνλθ’ ὕηΠχ υΚθ’
 .¹ϖλϖθ’

ἡι·“εθ’ ΙςΙΕθ“α φΞχ“Λθ’ ΛςΧνλθ’ ὕηΠθ φθθ’ ὕλΕθ’ ΙςΙΕ τθ’ ὕϊ“βθ’ ἡβχΧςθ’ ΙνΞΟ “λη -
 :²φπ ἡβχΧςθ’ τθ’ ΙνθΞΟ μϊ

.³ϖ“Εθ’ ΙΕθ’ς ΩΥςΟλθ’ ΙΕθ’ς Εςεθ’ ΙΕθ’) Κβνλθ’ ΙΕθ’ -“

Κβνλ ← ΙχΜ γιΦν’ - : ςΕν

ϖ“Ε ← τλιΞ ΙνΜΕ -

¹ من البنية الحملية المكونية، مرجع سابق، ص197.

² قضايا اللغة العربية في اللسانيات الوظيفية بين المكونات أو التمثيل الصرفي التركيبي، دار الأمان، الرباط، 1953، ص17.

³ الجملة المركبة في اللغة العربية، مرجع سابق، ص23.

- 'Εςδ ← 'Ιςιθ' 'ΙΦδ'Ξθ

- ΩΥςλθλ ← 'Α'κθ' τ'Υα'

- 'Α' ρη'Ελ' Ινπ 'Ι·ιΞ : ζΕν :ϋεθΞλθ' ΙΕθ'

- 'Κ' ρ'Ηε·'Ξθ' 'Υ' 'Χςθ' Λχή 'Ηχθώι 'Υ' 'Χςθ' 'Ηιλ'Εθ' ΙςΙΕθ' τθ' 'ϋ' 'βθ' 'ΗβχΧςθ' ΙνΞθ 'λη

: 'Ηχθψ' ΙςΙΕθ' μςηθ φθ'θθ· ρ'ϋςρβλιθ 'χν·λ 'ϋλΕθ' Ιλς

- 'Ηθ'Ξλθ' 'Αθη : ζΕν .(ϋεθΞλ ΙΕ)

- 'ΥχθΕ ΛχΞ ΛχΞ .('ΥΙΕ ΙΕ)

- μχνθώ' κςχ κςΣ .(μ'λΜ ΙΕ)

- Ι'ϋΞ 'ΙΞιΒ 'ΥχΕ ΝιΒ .(μ'ηλ ΙΕ)

·'Ηιδ' 'Ι'Κ τι'ι 'ϋ' ΙςΙΕθ' ξΚπ φα ΦΛθΠχς

-2 : (object) : ρπθθιζ' ·θυΥπζ'

κχΙεθ φα 'ΕΙλθ'ϋλθ' 'ΗρΒςιθ φν'θθ' ΛςΧνλθ' 'ϋ'ηΠχ υΚθ' ΙΕθ' τθ' ΙνΞθ φθθ' 'ΗβχΧςθ' ζπ

·¹ϋλΕθ' 'ϋςλΕλ 'ρχι'ι 'ϋ'Ιθ' 'Ηϋδ'ςθ'

- 'Ηχ·Λϋθ' 'Ηίιθ'η 'Ηχϋχ·Φθ' 'Ι' 'ίθ' 'Αιή' φα 'ϋ' 'βθ' μ'ι 'Λθ'θλ 'ϋςϋβλθ' Ιλχ

¹ من البنية الجمالية إلى البنية المكونية، أحمد المتوكل، مرجع سابق، ص197.

IEθ' 'I' 'λ' 'β' 'θ' 'HβXZθ' 'ρXθ' Iν0Ξ0 φ00' IςIEθ' Nβν τθ' 'ς' 'β' 'λ' 'θ' 'HβXZθ' Iν0Ξ0 -

:μX00'E φα 'ς' 'β' 'λ' 'θ' 'HβXZθ' οXθ' IνΞ0α (Kβνλθ') 'HχθώIθ' 'HβXZθ' 'λ' 'θ' 'Eθ'

. 'HχIYΣ'00' 'I' 'ν' 'χ' 'θ' '·' γIY0X 'λ' 'α' 'ς' 'β' 'HχIYIY00' 'I' 'ν' 'χ' 'θ' '·' ΛI' 'γIY0X 'λ' 'ν' 'X'E -

ρ(HIYθ') ρ(Y'θ') 'HχθώIθ' 'HβXZθ' 'Hιλ' 'θ' 'Eθ' 'ς' 'λ' 'θ' 'τθ' 'ς' 'β' 'λ' 'θ' 'I' 'ν' 'Ξ' ΩνλX 'λ' 'η' -

.¹(Iχβ0Ξλθ') ρ(E' I' 'I') ρ(AE' Σλθ')

'Hθ' 'Ξ' 'λ' 'θ' κIεθ' 'I' '·' '0η : ςEν

. 'ρXθ' 'ς' 'β' 'λ' 'θ' 'I' 'ν' 'Ξ' 'ς' ρIχβ0Ξλθ' 'ς' E' I' 'I' 'HβXZθ' 'I' 'ς' 'λ' 'θ' 'HεEÈθ' 'HιλBθ' 'α'

'K' 'ς' ρ'HχθςΣςλθ' 'ς' 'λ' 'θ' 'ς' φ' 'ν' 'θ' 'θ' 'λ' 'θ' 'φα 'ς' 'β' 'λ' 'θ' 'Iεθ' τθ' 'ς' 'β' 'λ' 'θ' 'HβXZθ' 'IνΞ0 -

. 'ς' 'β' 'λ' 'θ' 'Iεθ' τθ' 'ς' 'β' 'λ' 'θ' 'HβXZθ' 'IνΞα φ0È0 'ς' 'λ' 'θ' 'τθ' φ' 'ν' 'θ' 'θ' 'λ' 'θ' 'σIY0

'ς' 'β' 'λ' 'θ' 'HβXZθ' 'IνΞα ρ'Hιδ' 'I' 'I' 'K' τI' 'ω' 'I' 'λ' 'θ' 'μ' 'η' 'K' 'HχθςΣςλθ' 'ς' 'λ' 'θ' 'φα -

. 'ω' 'λ' φνΛ' 'M' υKθ' 'I' 'X' 'Φ' 'I' 'ς' 'Eν ρ' 'ς' 'Σ' 'ς' 'λ' 'θ' 'λ' 'θ' 'τθ'

: '·' 'υ' 'I' 'Ψ' 'I' 'E' 'ó' 'Γ' 'ζ'

φ00' 'HχαΛΣθ' 'I' 'α' 'È' 'θ' 'ώ' 'A' 'Λ' 'I' 'ó' 'I' 'Σ' 'εν' : οθςε· οαΛI' 'Y' 'X'E 'A' 'Λ' 'I' 'ó' 'H' 'X' 'Y' 'δ' 'ς' 'ν' '0

² 'I' 'ώ' 'ς' 'λ' 'E' 'λ' 'θ' 'ξKπ 'ρ' 'ν' 'λ' 'Y' '00' φ00' 'I' 'ς' 'I' 'E' 'θ' 'ύ' 'X' 'ς' 'I' 'θ' 'ε' 'ας 'H' 'X' 'λ' 'Ξ' 'ώ' 'I' 'ώ' 'ς' 'λ' 'E' 'λ' 'θ' 'γEι0

I' 'I' 'ς' 'δ' 'ς' μ' 'X' 'λ' 'I' 'η' '0' 'λ' 'θ' 'I' 'Σ' 'ε' 'λ' 'ς' κ' 'È' 'η' 'θ' 'T' 'Λ' 'ή' 'τθ' 'ς' 'Σ' 'ς' 'θ' 'ς' 'π' 'A' 'Λ' 'I' 'ó' 'ύ' 'I' 'ρα -

.¹ 'A' 'Φ' 'θ' '00'

¹ من البنية الجمالية إلى البنية المكونية، مرجع سابق، ص66.

² قضايا اللغة، أحمد المتمكل، مرجع سابق، ص213.

κΩ 'Ηχ·χηΛΘθ' ὀΰ' Χςιθ μςηρ 'ΗιλΒθ' 'Ι'νςηλθ 'Ηχ·'Λϊό' 'Ιώ'Εθ' ΙχΙΕΘ φα 'Ηχε·Ξϊ' -
 κΩ 'Ηχ·χηΛΘ 'ΗβχΧς οχθ' ΙνΞλ μςηλθ' μ'η 'Κ' β'Ηχθς'ΙΘθ' ὀΰ' Χςθ' 'ΛχΘ'ς β'ΗχθώΙθ' ὀΰ' Χςθ'
 τθ' 'ΙΙνΞ' 'Κ' 'Λ' β'ΗχθώΙθ' οοβχΧς 'ΑΒςλ· 'Ηχ·'Λϊό' οοθ'Ε ΚΘ'χ ον'α β'ΗχθώΙθ' ὀΰ' Χςθ'
 . 'Ηχ·'Λϊό' 'Ηθ'Εθ' ΙχΙΕΘ μ'ϊ 'Ης'Ξλθ' 'ΕΙχΕςθ' μςηρ 'ρν'α β'Φεα 'Ηχθς'ΙΘ 'ΗβχΧς μςηλθ'
 υΛ'·Θό' ψςΥςλθ' ΛςΕλθ' 'ΗβχΧς ΚΘ'Ο ζθΚ·ς β'μχθιλΒθ' ΛςΕλ (ΙχΜ) μςηλθ' ὃηΠχ -
 Ρ ΘΠθ' τιϊ τθςϊ' 'ΗιλΒθ' φα ὃΙχ 'ΥχΕ μχ'λ κ'ελ φα 'ΑΦ'Θλθ'ς κηθλθ' μχ· κ'εθ'
 υΚθ' Ρ ΘΠθ' τιϊ ζθΚ· ὃΙχθ 'Ηχν'ωθ' 'ΗιλΒθ' φα ὃςΕθς β'Λ'·ΘοΞώ' ΛςΕλ ὃηΠχ υΚθ'
 .Λ'·Θό' ΛςΕλ ὃηΠχ

* :ΛςΕλθ' 'ΗβχΧςθ' Ι'νΞ'

: 'Ηχοψ' 'ΗχθώΙθ' ὀΰ' Χςιθ ὃλ'Εθ' 'ΗχΙλΕθ' 'Ηχν·θ' 'Ι'ϊςΥςλ ΙΕ' τθ' μςηλθ' Ι'νΞ' κΘχ"
 μχθβχΧςθ' σΙΕ' 'ν'χΕ' οχθ' 'ΕΙνΞλθ'ς (...μ'ηλ β'μ'λΜ β'ΙχβθΞλ β'ϣ·εθΞλ β'ϣ·εθλ β'Κβνλ)
 2" (ϣς'βλθ'ς ὃϊ'βθ') μχθχ·χηΛΘθ'
 . 'ΗΕΛ'·θ' ΙΛΕλ ΩΒΛ :ςΕν

- Τ χΛλ ΙΛΕλ

: 'Ηχοψ' 'ΗβχΧςθ' 'Ηχν·θ' τθςϊ' 'ΗιλΒθ' ΚΘ'Ο

¹ اللسانيات التداولية، مع محاولة تأهيلية في الدرس العربي، خليفة أبو جادي، بيت الحكمة، الجزائر، ط1، 2008، ص152.
² الوظائف التداولية: أحمد المتوكل، ص71.

.κM ((²N) 'HEΛ[•]:²N) ũνλ (¹N) ΙλΕλ :¹N) ũ ΩΒΛ Τ λ

(ΕΙΧΙΒθ' ΕΛ[~]·θ') ς (ΛςΕλθ') μ[•]οχθς'Ιοθ' μ[•]οβχΧςθ' (²N) ς (¹N) μχϊςΥςλθ' τθ' ΙνΞο

'Ηλςιΰλιθ ΙΧΙΒθ' ΕΛ[~]·ς ρονϊ 'ΥΙΕολθ' Ρ ΘΠθ' τιϊ ŷ'Ι ΛςΕλθ' μ[•] Λ[•]·οϊ[•]· φθ[•]οθ' τιϊ

.Αφ[•]Θολθ' ριΰΒχ φοθ' ΕΙΧΙΒθ'

:φθ[•]οθ[•]η 'He·[•]Ξθ' 'ΗιλΒιθ 'ΗχβχΧςθ' 'Ηχν·θ' Ι[•]νΞό' 'Κρ· μςηρ

.ΙΒ[~]· κM (²N) 'HEΛ[•]·θ' :²N) Δλ[•]α ũνλ ((¹N) ΙλΕλ :¹N) ũ ΩΒΛ Τ λ

:φοψ[•]η ριχΩλο μςηχα 'Ηχν[•]οθ' 'ΗιλΒιθ 'ΗχβχΧςθ' 'Ηχν·θ' [•]λ[•]

∅((¹N) ΙλΕλ : ¹N) Ρ Τ χλλ[•]Ε

τθ' ΙΒ[~]· 'Ηχθς'Ιοθ' 'ΗβχΧςθ'ς ρ(¹N) ψςΥςλθ' τθ' (ŷ'ϊ[•]βθ') 'Ηχ·χηΛοθ' 'ΗβχΧςθ' Ι[•]νΞ[•]·

'Ηχν[•]οθ' 'ΗιλΒιθ 'ΗχβχΧςθ' 'Ηχν·θ' Τ[•]ν· τιϊ ŷΣΕν ΕΙΧΙΒθ' 'Ηλςιΰλιθ Èλ[•]Ε ξΛ[•]·οϊ[•]· ŷςλΕλθ'

. ¹Δλ[•]α((¹N) ΙλΕλ : ¹N) ΙΒ[~]· Τ χλλ[•]Ε

:τζπ~ΗΗζ ρπΗΜιζ*

'Ηλρλς ρ[•]ŷηςολθ' ΙΛΕ[~]" ςπ 'Ηχ·Λŷθ' 'Ηίιθ' φα 'Ηχθς'Ιοθ' ũ[•]Χςθ' 'ΗχΥδ ŷς[•]νο μλ μΞΕ[~] μ'

'ροδÈϊ ς 'ΗχΛ[•]·Θό' ροχν· τθ' ΛΧνθ[•]· 'ΗιλΒθ' 'Ι[•]νςηλ 'ΗχŷΥς ΙΕο φπ ψςΥςλθ' 'Κπ

τθ' 'Ι[•]νοΞ'ς γ[•]χΞθ[•]· [•]εχΩς [•]Φ[•]·οΛ' 'ΗΦ·ολλ φρα ρχα ΜΒνο μ[•] ŷλοΕλθ' 'Ηχλ[•]ελθ' 'Ι[•]ε·Φθ[•]·

'Ηχιθ'Ι :μχϊςν τθ' "ŷηςολθ' ΙΛΕ[~]" -'Ηχθς'Ιοθ' ũ[•]Χςθ'Ĵ' ρλΞδ Ιεα "Ζχι μςλχΞ"

τθ' φλονο ΛΣ[•]νϊ τθ' ΙνοΞο ρνςη· 'Ηχιθ'Ιθ' 'Ηχθς'Ιοθ' ũ[•]Χςθ' κΞενο" :ΥχΕ ρ'ΗχΒΛ[•]Θς

¹ الوظائف التداولية: أحمد المتوكل، ص73.

ΛΣ¹·Φ·ΟΛΛ Λχία φν²Ψςνθ³ λ⁴ ρΕΛ⁵·θ⁶ς ΛςΕλθ⁷ φοβχΧς κΥος ρ¹·ρ²·Κ³ ΗιλΒθ⁴
 .ÿχκθ⁵ς ΰο·λθ⁶ φοβχΧς ÿλΠος ÿλΕθ⁷ μĭ ΗΒΛ⁸·Θ⁹ ĭ¹⁰·νςηλ τθ¹¹ ΙνθΞο¹² ΎχΕ ρΗιλΒθ¹³
 ũ¹⁴·Υ¹⁵ "ÿηςολθ¹⁶" μ¹⁷ Λχή ρΗÿ·Λ¹⁸ "Ζχι μςλχΞ" ΑΞΕ ũ¹⁹·Χςθ²⁰ ξκπ ΨςλΒλ μςηχ οχιĭς
 ũ²¹·Υο μ²² ρ²³·ΧΣΘΠ ΓΛοενς" :ÿςεχ Κ²⁴ "σι²⁵·νλθ²⁶ 'ΗβχΧςθ²⁷" κΞ²⁸ ρχιĭ γιΦ²⁹ 'ΗΞλ³⁰·Θ³¹ 'ΗβχΧς
 ςΕνθ 'Η·Ξνθ³²· 'ΕΙΛ³³ς πΛ·οÿν φοθ³⁴ σι³⁵·νλθ³⁶ 'ΗβχΧς μχοχΒΛ³⁷·Θθ³⁸ μχοχθς³⁹·Ιοθ⁴⁰ μχοβχΧςθ⁴¹ ÿΑ⁴²
 Κ⁴³ ρΗλ⁴⁴·ĭ⁴⁵ 'ΗβΣ· 'Ηχÿ·Φθ⁴⁶ ĭ⁴⁷·ίθ⁴⁸ ũ⁴⁹ Σςθ ÿ· ρΑΞΕα 'Ηχ·Λÿθ⁵⁰ 'Ηίιθ⁵¹ ũ⁵² Σςθ ώ ũ⁵³·η φβχΧς
 .²"σι⁵⁴·νλθ⁵⁵ς ÿχκθ⁵⁶ς ΰο·λθ⁵⁷ φπς 'ΗχΒΛ⁵⁸·Θ⁵⁹ 'Ηχθς⁶⁰·Ιοθ⁶¹ ũ⁶²·Χςθ⁶³ Δ·Σο Γ⁶⁴·Λοδώ⁶⁵ 'Κρ·⁶⁶·νκθ⁶⁷
 : ũ⁶⁸·Χςθ⁶⁹ ξκρθ ΛχΞβθ φιχ⁷⁰ λχας

:κ⁷¹·ηυηΖ⁷²·Ηζ⁷³ κ⁷⁴·ηυΥπζ⁷⁵

:οθςε· ΛςΕλθ⁷⁶ ÿηςολθ⁷⁷ ũ⁷⁸·Λĭ : (Topic) ΛςΕλθ⁷⁹ 'ΗβχΧςθ⁸⁰·*

ÿθ⁸¹·ĭ (ονĭ⁸² ΎΙΕολθ⁸³) ÿηΠοχ⁸⁴ λ⁸⁵ τιĭ⁸⁶ ÿ⁸⁷·Ιθ⁸⁸ μςηλθ⁸⁹ τθ⁹⁰ (topic) ΛςΕλθ⁹¹ 'ΗβχΧς ΙνθΞο⁹²
 ."(prédication) ÿλΕθ⁹³

ÿηΠχ⁹⁴ λ⁹⁵ τιĭ⁹⁶ ÿ⁹⁷·Ιθ⁹⁸ μςηλθ⁹⁹ τθ¹⁰⁰ ΙνθΞο ΛςΕλθ¹⁰¹ 'ΗβχΧςθ¹⁰² μ¹⁰³ ũ¹⁰⁴·χΛÿοθ¹⁰⁵ 'Κπ μλ ΧΕÈλθ¹⁰⁶
 ΎχΙΕ ΨςΥςλ ÿηΠο φοθ¹⁰⁷ ĭ¹⁰⁸·κθ¹⁰⁹ ςπ ΛςΕλθ¹¹⁰ μ¹¹¹ ũ¹¹² ρΗιλΒθ¹¹³ ÿθ¹¹⁴·ĭ ονĭ¹¹⁵ ΎΙΕλθ¹¹⁶
 :ÿολ φβθ (Α¹¹⁷·Φθ¹¹⁸)

àΙχM ΩΒΛ τολ -

¹ قضايا اللغة العربية في اللسانيات الوظيفية، بنية الخطاب من الجملة إلى النص: أحمد المتوكل، دار الأمان للنشر والتوزيع، الرباط، 2001، ص110.
² الوظائف التداولية في اللغة العربية: أحمد المتوكل، دار الثقافة، الدار البيضاء، ط1، 1985، ص17.

- .HEΛ[•]·θ' IχM ΩBΛ

:ΛςΕλθ' 'ΗβχΧς I[•]νΞ' ὃς·δ*

ὃηςολθ' ΙΛΕ[~] οΰΥς υΚθ' Ιχεθ' ςπ 'Ηλ[•]İ 'ΗβΣ· ὁ^{••}Χςθ' I[•]νΞ' φα Ιλοΰλθ' Ιχεθ' μ'

:φoψ[•]η ςπς "Ζχι μςλχΞ" τιİ I[•]λοİώ[•].

ὁ^{••}Χςθ' ς 'Ηχ·χηΛοθ' ὁ^{••}Χςθ' ς 'ΗχθώΙθ' ὁ^{••}Χςθ' 'Ηχιλεθ' 'Ηχν·θ' 'I[•]İςΥςλ τθ' ΙνoΞo"

ρ'ΗχθώΙ 'ΗβχΧς :ΥÈΩ ὁ^{••}Χς μλ Λη[~] ΨςΥςλ ὃηθ ΙνΞχ ώ μ[~] 'ΗΦχΛΠ ρ'Ηχθς'Ιoθ'

.... ¹''Ηχθς'Ιo 'ΗβχΧςς ρ'Ηχ·χηΛo 'ΗβχΧςς

'ΕΙΕ'ς 'ΗβχΧς μλ Λη[~] ΙΕ'ς μςηλ ὃλεχ ώ μ[~] "ὃηςολθ' ΙΛΕ[~]" ΑΞΕ Ιχεθ' 'Κπ I[•]βλς

'Ηχ·χηΛοθ' ὁ^{••}Χςθ' ρ'ΗχθώΙθ' ὁ^{••}Χςθ') 'ΗΩÈΩθ' ὁ^{••}Χςθ' Ψ'ςν[~] μλ Ψςν ὃη μλ

μχοβχΧςθ' 'Ηιλεθ' 'I[•]νςηλ μλ ΙΕ'ς μςηλ ὃλεχ μ[~] μηλχ ώ υ[~] β('Ηχ·χηΛοθ' ὁ^{••}Χςθ' ς

φοβχΧς ΨςΥςλθ' Νβν ὃλεχ μ[~] μηλχ ώ [•]λη ρ[•]ΰλ ὃςΰβλθ'ς ὃİ[•]ρθ' μχοχ·χηΛοθ'

τθ' 'ΕΙΕ'ς 'ΗβχΧς ΙνΞo μ[~] Ωνλχ ώ ονİ Ιχεθ' 'Κπ κλοχς Ιςΰχ ον[~] ώ ΛςΕλθ'ς ΕΛ[~]·θ'

Νβν ὃθ'Ι ΙΕ'ς ΨςΥςλ μλ Λη[~] τθ' ὃİ[•]ρθ' 'ΗβχΧς ΙνΞo μ[~]η ρΨςΥςλ μλ Λη[~]

ὃλεo μ[~] τιİ Ρ νχ υΚθ' I[•]νΞó' 'Ηχι[•]Ε[~] Ιχδ μλ ξ[•]ΕςoΞ' κχλoοθ' 'Κπς ρὃλεθ'

τιİ ('Ηχθς'Ιo ρ'ΗχθώΙ ρ'Ηχ·χηΛo) 'ΗΩÈΩθ' ρİ[•]ςν[~]· ρβ^{••}Χς 'Ηχιλεθ' 'Ηχν·θ' 'I[•]İςΥςλ

:μ[~] Ν[•]Ξ'

¹ الوظائف التداولية: أحمد المتوكل، ص40.

1 - ḡη μλ 'ΕΙΕ'ς 'ΗβχΧς μλ ΛΩη' ḡΛΕθ' Νβν ḡΘ'Ι ΙΕ'ς ΨςΥςλ ḡΛΕχ μ' 'ΑΒχ ω

. 'ΥΕΩθ' ḡ'Χςθ' μλ Ψςν

2 - ¹.ḡΛΕθ' Νβν ḡΘ'Ι ΙΕ'ς ΨςΥςλ μλ ΛΩη' τθ' 'ΕΙΕ'ς 'ΗβχΧς ΙνΞΟ ω

ώς ϐΗχθώΙθ'ς 'Ηχ·χηΛΟθ' ḡ'Χςθ' τιϊ γ·Φνχ ον' Ι'νΞό' 'ΗχΙ'Ε' Ιχδ τιϊ οΧΕΕ'ν 'λλ

'ΗβχΧςθ' Νβν ΙνΟΞΟ μ' ΔλΞχ ον'ι ϐḡς'ι' οεΠ φα τθ' 'Ηχθς'ΙΟθ' ḡ'Χςθ' τιϊ γ·Φνχ

"ΝΛΙθ'"ς "ΚχλιΟθ'" μχνςηλθ' τθ' ΛςΕλθ' 'ΗβχΧς ΙνΟΞΟ μ'η ΙΕ'ς μςηλ μλ ΛΩη' τθ'

ΚχλιΟθ' 'ΑΟη μχ' : ḡ'Ξιθ '·'ςΒ 'ΙΛ·Ο'Ι' 'Κ' κΞεθ' φα ΝΛΙθ' ΚχλιΟθ' 'ΑΟη : 'ΗιλΒθ' φα

.μ'ΛςΕλ "ΝΛΙθ'"ς "ΚχλιΟθ'α" àΝΛΙθ'

'ΗβχΧςθ ḡλ'Εθ' 'Ηχιλεθ' 'Ηχν·θ' 'Ι'ΊςΥςλ ΙΕ' τθ' ΙνΟΞΟ ΛςΕλθ' 'ΗβχΧς μ'α ονλς

'ν'χΕ' οχθ' 'ΕινΞλθ'ς ("μ'ηλ" ϐ"μ'λΜ" ϐ"ΙχβΟΞλ" ϐ"ḡ·εΟΞλ" ϐ"ḡ·εΟλ" ϐ"Κβνλ") 'ΗχθώΙ

: 'ΗιλΕθ'α (ḡςḡβλθ'ς ḡ'Ι'βθ') μχΟχ·χηΛΟθ' μχΟβχΧςθ'

- :φιχ "λη 'Ηχιλεθ' ϐ'Οχν·ς' φιλεθ' ϐ'ριχΩλΟ μςηχ 'ΗΕΛ'·θ' ΙχΜ ΩΒΛ

- .κΜ ((²Ν) 'ΗΕΛ'· :²Ν) ḡνλ ((¹Ν) Ιχλν :¹Ν) ḡ ΩΒΛ τΥλ

τθ' ḡ'Ι'βθ' 'ΗβχΧς ΙνΟΞΟ 'ΥχΕ 'Ηχ·χηΛΟθ' ḡ'Χςθ' Ι'νΞό 'ΞΞΞ' 'Ηχιλεθ' 'Ηχν·θ' ΞΚπ ḡηΠΟ

'Ηχν·θ' Δ·ΣΟ οχιΊς ϐ'ΗβχΧςθ' ΞΚπ ΚΘ' φα Κβνλη 'Ηχε·Ξ'ι' 'ΗβΣ· ΞΜ'χΟλώ (¹Ν) ΨςΥςλθ'

:φιχ "λη 'Ηε·Ξθ' 'Ηχιλεθ'

¹ الوظائف التداولية: أحمد المتوكل، المرجع نفسه، ص40.

- λ Τ ΩΒΛ (¹N) ΙχΜ : ¹N) ð νλ (¹N) α ð νλ (²N) : ²N) ΗΕΛ·. κΜ

ΛςΕλ ÿηΠχ “λ ς” ονİ “ΥΙΕΟλθ” Ρ ΘΠθ” τιİ ÿ’Ι (ΙχΜ) Χβιθ” ς” μςηλθ” μ” λ·ς

Ĵ “ΗβχΧςθ” ξΚπ οχθ” ΙνΞΟ μ” ΑΒχ ΛςΕλθ” “ΗβχΧςιθ γ·Ξθ” ð χΛΰθθ” τιİ Τ’ν· ον°α “ΥχΙΕθ”

ΛςΕλθ” - Δ·Σ’θθ “ΕΙχΙΒθ” “ΗχιΛΕθ” “Ηχν·θ” :φθ°θθ”η

- λ Τ ΩΒΛ (¹N) ΙχΜ : ¹N) ð νλ (¹N) α Δλ (²N) : ²N) ΗΕΛ·. κΜ

μ” μηλχ “λη ÿİ’βθ” μςηλθ” τθ” ΙνΟΞΟ ΛςΕλθ” “ΗβχΧςθ” μ” τθ” ΑπΚχ ÿηςΟλθ” μ°α “Κρ·ς

ΚΘ” φα “Ηχε·Ξİ” οθ - ÿİ’βθ”Ĵ ÿςİ’ μ” ώ” βΖθΚη μ’λΜθ’ς ÿςΰβλθ” “Ι’νςηλθ” τθ” ΙνΟΞΟ

ÿΰβθ” μχ· Ι’νΞό’ “ΗδÈİ” ‘ςΛΣΕ μχΚθ” Τ’λιεθ” ΑΛΰθθ” Ε’Ενθ” μλ ΖθΚ ‘ΙλΟΞλ “ΗβχΧςθ” ξΚπ

ς” ÿİ’βθ”¹.

ς” ÿηςΟλθ” - ΓΛΟεχ οχιİς - “ΗχλιΞ Ι’νΞ” “ΗβχΧς ΛςΕλθ” “ΗχΟψ”²:

$\left\{ \begin{array}{l} \ddot{\gamma}\zeta\ddot{\gamma}\beta\lambda \\ \ddot{\gamma}\cdot\epsilon\theta\Xi\lambda \\ \text{I}\chi\beta\theta\Xi\lambda \end{array} \right\} < \ddot{\gamma}\text{İ}^{\cdot\alpha}$

¹ ينظر: بحث مقدم لنيل شهادة ماجستير، حو: الوظائف التداولية في المسرح، مسرحية صاحب الجلالة لتوفيق الحكيم، يانسة ظريفة، كلية الآداب، جامعة منتوري، قسنطينة، 2009-2010، ص47.

² الوظائف التداولية: أحمد المتوكل، ص74.

μλM

ÿçÿβλθ'ς ÿİ'βθ' τθ' τθςİ' 'HBAIθ'. Iv0Ξ0 ΛςΕλθ' 'HβχXς μ· ÿçεθ' μηλχ 'Kπ μλς
(HχθώIθ' ð'Xςθ') μλMθ'ς Iχβ0Ξλθ' βÿ·ε0Ξλθ' τθ' 'Yχ' Iv0Ξ0ς β(Hχ·χηΛ0θ' ð'Xςθ')
.(...ÿ·ε0Ξλ βÿçÿβλ βÿİ'α) 'I'νςηλθ' ξKπ ÿη τθ' IvΞχ μ' μηλχ ΛςΕλθ'α

:Focus :ΕΛ'·θ' 'HβχXςθ' *

τθ' ΕΛ'·θ' 'HβχXς Iv0Ξ0" :ρν· φβχXςθ' çΕνθ' 'HχΛXν φα ρθ I'Ξθ' ð'χΛÿ0θ' γας ΕΛ'·θ'
.1"HiλBθ' φα 'MςΛ· Ληİ' ç' 'Hχλπ' Ληİ' ç' 'Hχλπ' Ληİ' 'Hλςİÿλιθ ÿλ'Eθ' μςηλθ'
'Hλςİÿλ ρν' υ' β'Α'ΦΘθ' φαΛΦ μχ· 'HηΛ0Πλ Λχίθ' 'Hλςİÿλθ' φπ ΕΛ'·θ' 'HβχXς μ' τνÿλ·
'Hλςİÿλιθ ÿπ'Bθ' ð'ΛΦθ' ð'ι0Θχς βφν'Ωθ' ð'ΛΦθ' Ivİ 'HθςρBλς ÿçİ' ð'ΛΦθ' Ivİ
'ΑΦ'Θλθ' ÿρBχ 'YχE· βHχλ'ρβ0Ξ' 'Iv'η 'K' ρνİ 'HχΛ·Θ 'Iv'η 'K' HiλBθ' ð'E0θ'.
:'Hχθ'0θ' 'Hiλλİ' φα λη φν'Ωθ' Ψςνθ' φα 'Y'·θ' πIε0βχς βÿçİ' Ψςνθ' φα 'Hλςİÿλθ'

.Iθςθ' 'Λδ '·'0η -

àIθςθ' 'Λδ 'K'λ -

'·'0η Iθςθ' 'Λδ -
ΕΛ'·

:μ'İςν ΕΛ'·θ'ς

¹ الوظائف التداولية: أحمد المتوكل، ص108.

ΕΛ·Ψ· ζ̃ ΑΦ·Θλθ' ριρΒχ φθθ' ΗλσιΨλιθ ὕλ·Εθ' μσηλθ' τθ' Ιν0Ξ0 φθθ' φπς :ΙχΙΒ ΕΛ·.
 υΛ··Θό' κΞ·εθ' ἱΛ··Θ ΗΨδ'ςθ' ΗλσιΨλιθ ὕλ·Εθ' μσηλθ' τθ' ΙνΞχ Ψςνθ' 'Κρα σΛΘ'
 .¹ΑΦ·Θλθ'ς κηρλθ' μχ· ΖΛ0Πλθ'

μλ Λ·ην' ζ̃ ΖΠ ὕΕλ φπ φθθ' ΗλσιΨλιθ ὕλ·Εθ' μσηλθ'. Φ·0Λ0 :Ηι··ελθ' ΕΛ·. "Λ̃
 .²ΑΦ·Θλθ'

υΚθ' μσηλθ' τθ' ΕΙνΞλ μσηρ ΙχΙΒθ' ΕΛ·. ΕΛ··θ' μλ μχΐςν μχ· μ'Μχλχ μ'βχΛΨθθ' μ'Κρα
 κηρλθ' μχ· ΗηΛ0Πλ Λχή μσηρ φθθ'ς ΑΦ·Θλθ' σΙθ κ'λ0 ΗθςρΒλ ΗλσιΨλ ὕλΕχ
 ὕΙ·Β0λ μσηρ φθθ' ΗλσιΨλιθ ὕλ·Εθ' μσηλθ' τθ' Ιν0Ξ0 φρα Ηι··ελθ' ΕΛ·. "Λ̃ β'ΑΦ·Θλθ'ς
 .ΑΦ·Θλθ' μλ κ'0 Λ·ην' ζ̃ "πιςΛς φα ΖΠ ζ̃

μχιχθΙ τιΐ ΜηρΛχ "λχΐΙ0 ολχιε0· -Ηι··ελθ'ς ΙχΙΒθ'·ἱ ΕΛ··θ' φΐςν μχ· "ὕης0λθ'" Μχλ Ιδς
 :·λπ μχν0'

1·ε·Φθ' μΐ ὕΙ0Θ0 Ηχλ·ελ 1·ε·Φ γ··Φχ -Ηι··ελθ'ς ΙχΙΒθ'·ἱ Λ̃·θ' μλ Ψςν ὕη μση -1
 .ΛΘψ' Ψςνθ' ρχα ΛρΧχ φθθ' Ηχλ·ελθ'

.ΗβΙ0Θλ Ηχςχν· Φ·λν̃ φα Ηι··ελθ'ς ΙχΙΒθ' ΕΛ·. μλ ὕη ΛςρΧ -2

¹ ينظر: المرجع نفسه، ص28.
² في اللسانيات التداولية، مع محاولة تأصيلية في الدرس العربي القديم: خليفة بوجادي، بيت الحكمة للنشر والتوزيع، ط1، 2009، ص121.

κσεχ ὕςϊ'α :μχλ'ελ τιϊ ὕλοΠο 'Ηχλ'ελ 'Ηε·Φθ 'Ηε·'Φλ μσηο ΙχΙΒθ' 'ΕΛ'· μ'α 'νπ μλς
κιοηολθ' ΙεοΨχ ζ' βκιοηολθ' οθ 'π'~'Φϊ' ΙχΛχ φοθ' 'ΗλσιΨλθ' ὕρΒχ 'Αφ'Θλθ' μ' Ν'Ξ' τιϊ
μλ 'ΑιΦχ φοθ' 'ΗλσιΨλιθ κιοηολθ' ὕΨΒ Ν'Ξ' τιϊ κσεχ φν'ωθ' κ'ελθ'ς β'ριρΒχ 'Αφ'Θλθ' μ'
(.Ηχλ'ρβθΞώ' 'Ι'~'χν·θ' φα 'ΕΥ'ς 'Κπ 'ςΙ·χς) ξ'χ' ξτ'~'Φϊ' 'Αφ'Θλθ'

:μχλ'ελ τιϊ τθςϊ' 'Ηε·Φθ' ὕλοΠο μχοχλ'ελ μχθε·Φθ 'ρε·'Φ Ιεα 'Ηι·'ελθ' 'ΕΛ'·θ 'Η·Ξνθ'· 'λ'
'ΗλσιΨλθ' φεοηχ μ' ο·Φ'Θλ μλ 'ΑιΦχς 'Ι'~'λσιΨλθ' μλ 'ΗϊςλΒλ οχΙθ 'Αφ'Θλθ' μσηχ κ'ελ-
(.κ'ρβθΞώ' 'Ηθ'Ε φα) 'ΕΙΛ'ςθ'

'πΛ·οΨχ φοθ' 'ΗλσιΨλθ' τιϊ οχα 'Αφ'Θλθ' Λαςοχ ΙΕ'ς κ'ελ τιϊ ὕλοΠοα :Ηχν'ωθ' 'Ηε·Φθ' 'λ'
(.Αφ'Θλθ' 'ΗλσιΨλ ΔΕΣχ υΚθ'ς π κιοηολθ') οθ 'ρΕΕΣχα 'ΕΙΛ'ς Λχή κιοηολθ'

υΚθ'ς -'Ηι·'ελθ'ς ΙχΙΒθ'̂ 'ΕΛ'·θ' φϊςν μχ· Μχχλοιθ 'Ξ'~'Ξ' ξΚΘο'ς μ'ω ÈχθΙ ΙΛς' ον' 'λη
:Ν'Ξ' τιϊ κσεχ

:¹φπ 'ΗχΞ'~'~' 'Ηχςχν· Φ'λν' 'ΗΩÈω ὕÈΘ μλ 'Ηχ·ΛΨθ' 'Ηίιθ' φα τιΒοο 'Ηι·'ελθ' 'ΕΛ'· μ'

:ςΕν 'ΗιλΒθ' φα 'ΛΙΣολ ὕΛΕθ' Λ'·λθ' μσηλθ' μσηχ φοθ' τν·θ' -1

.~'λνχΞθ' τθ' Ιθ'~'Θ 'ΑπΚ 'ΗΕΛ'~'·θ'
~'ελ'·

¹ ينظر: الوظائف التداولية في اللغة العربية: أحمد المتوكل، ص30.

.ΙΛΕΨ ΝΛΙ ΖΛΨΨΨ
ΨελΨ.

μλ ΕΨΨ Ψρχα μσηθ φθθΨ ΨΨ ΨΨΕΜλ ΛΨΨλθΨ μσηλθΨ Ψρχα μσηχ φθθΨ Ψχθς ΣςλθΨ τνΨθΨ - 2
:ΨΨΣςθΨ ΨΨΨΨ

.ΙΛΕΨ ΨχΛΨΨΨΨ ΝΛΙ ΨΚθΨ
ΨελΨ.

.ΙθΨΨ ΨΕΛΨΨΨΨ οθχΛ ΨΚθΨ
ΨελΨ.

.(ΨλνΨ ΨΨ (ΨΨ ΨΨλ) ΨΨΨΨΨ Ψρχα μσηθ φθθΨ ΨχνΨθΨ φπ :ΨχΛΣΕθΨ τνΨθΨ - 3

.ΨχΛΨΨΨΨ ΨΨ ΙΛΕΨ ΝΛΙ Ψλ
ΨελΨ.

.ΨχΛΨΨΨΨ ΙΛΕΨ ΝΛΙ ΨλνΨ
ΨελΨ.

:Ψλπ μχθιχΞς ΨλρνχΨ ΝΨΨθΨ φα ΨςδςθΨ ΙΨΨς μχθΨΨΨΨ μχΨ ΜχχλθιθΨ -ΨηςθλθΨΨ ΔΥς Ψλη-

:οΨΨςΒς φθθΨΨΨ ΨΨΨΞθΨ ΨΨΕθΨ μλ ζθΚ τιΒθχς : ΨΨΨΒθΨς ΨΨΨΞθΨ - 1

.ΨΕΛΨΨΨΨ ΨΨΛδΨ ΨΚΨλ -

.ΨΨΨη ΨΕΛΨΨΨΨ ΨΨΛδΨ
ΨελΨ.

¹ ينظر: نحو اللغة العربية الوظيفي في مقارنة أحمد المتوكل: عبد الفتاح الحموز، دار جرير، عمان، ط1، 2012، ص118.

'I IvΞ' υΚθ' μσηλθ' τιİ υςΘΕχ υΚθ' ςπ (··Θη 'ΗΕΛ·θ' 'I'Λδ) : ÿ~Ξθ' 'Κπ 'Α'ςΒα -
 -·χΰχ·Φ Ιΰχ υΚθ' ςĴ ΙχΙΒθ' ΕΛ· οχθ'
 Φ·λνİ') 'Ηι·ελθ' ΕΛ· τιİ ÿλΠΘ φΘθ' ÿλΒθ' φα ·χΰχ·Φ 'Α'ςΒθ' μσηχ μ' μηλχ ώς -
 γ··Ξθ' ÿ~Ξθ' μİ 'Α'ςΒθ' μİ ('Ηχ·Λΰθ' 'Ηίιθ' φα Λα'ςΘΘ φΘθ' 'ΗΩΕΘθ' 'ΗχΞ·Ξİ' 'Ηχςχν·θ'
 : 'Ηχθ'Θθ' ÿ·ηΠİ· μσηχ μ' μηλχ (à'ΗΕΛ·θ' 'I'Λδ 'Κ'λ) -ÈΩλ-
 ·'ΗΕΛ·θ' 'I'Λδ ··Θη -
 ·'Α'Θη 'ΗΕΛ·θ' οΘ'Λδ υΚθ' -
 ·'Α'Θη ώ 'ΗΕΛ·θ' 'I'Λδ 'λ -
 ·¹'Α'Θη 'ΗΕΛ·θ' 'I'Λδ 'λν' -
 -ÿηςΘλθ' ΙΛΕ' 'ΑΞΕĴ 'Ηχΰχ·Φ Λ·ΘΰΘ ώ 'Η·ςΒİ' ξΚπ μ^α οχİς

-2 : 'ΑχεΰΘθ'

'Α'ΛΥό' ðΛΕ· ς' ώ' φβνθ' ðΛΕ· ΕΛΙΣλθ' 'I'Λ·ΰθ' τιİ 'ΑχεΰΘθ' ' ΔιΦΣλ γιΦχ"

²·ÿ·

¹ ينظر: الوظائف التداولية: أحمد المتوكل، ص30-31.

² المرجع نفسه، ص31.

ýλBθ' ΛΘ'ς' φα μσηρς 'Ηι·'ελθ' 'ΕΛ'· μ'İ Τ'·νύθ 'ΗιχΞς μσηρθ 'Ι'Λ'·'Υθ' ξκπ ýλÝΘΞΘς
:ςΕν

·(ΗΣ'Β' ώ) ΙΛΕ' ýñ' 'ΗΕ'βθ
'ελ'·.

·('ν·θ ώ) ΙΛΕΛ' ΑΛΞ 'χ'Π
'ελ'·.

·('ν·θ ý·) Ιθ'Θ' ΑΛΠ 'χ'Π 'λ
'ελ'·.

-'Ηι·'ελθ'Ĵ τθς'İ' μση ýÈΘ μλ ΙχΙΒθ' 'ΕΛ'·ς 'Η·'ελθ' 'ΕΛ'· μχ· Μχλν μ' μηλχ 'λη-
'ΕΛ'· μ' μχΕ φα β¹(ýΛΕ 'ΕΛ'· ς' μσηλ 'ΕΛ'· 'Ιν'η Τ'ςΞ) κ'ρβθΞώ' ΕΜλπ 'ρχι'İ ýΘΙθ
.Φεα ýλΕιθ Ι'νΞό' φα (ýπ β') 'ρχι'İ ýΘΙθ ΙχΙΒθ'

:Λχ'·'Θθ' φα 'Ηχε·Ξ'İ' 'ρθ φθθ' 'Ι'νσηλθ'*

β'Ηι'Υθ' β'ý'Εθ') 'ΗχθώΙθ' Ÿ'Χςιθ 'Ηιλ'Ε 'Ι'νσηλ φπς Λχ'·'Θθ' φα 'Ηχε·Ξ'İ' 'ρθ 'Ι'νσηλ ζ'νπ
."τθΕ" 'ρχι'İ 'ΗιΘ'Ιθ' 'Ι'νσηλθ'ς 'ΕΛςΞλθ' 'Ι'νσηλθ'ς (μ'λΜθ' βμ'ηλθ'

:ζθκ ý'ηλς

¹ المرجع نفسه، ص34.
• يقصد بالمكونات المسورة التي يكون مخصصها أحد الأسوار (quantifiers) والأسوار في اللغة العربية هي: "كل، جميع، بعض..."، أحمد المتوكل، المرجع السابق، ص42.

- $\dot{\lambda} \Xi \cdot \text{I} \lambda \epsilon \lambda \text{I} \dot{\lambda} \text{B} \longleftarrow \dot{\lambda} \text{E} \theta'$

- $\text{H} \iota \ddot{\text{I}} \longleftrightarrow \text{I} \lambda \ddot{\text{I}} \theta \text{ "} \lambda' \Lambda \theta \text{E}' \text{ " } \kappa \iota \ddot{\text{Y}} \lambda \theta' \text{ " } \dot{\text{U}} \delta \varsigma$

- $\text{E} \lambda \varsigma \Xi \lambda \longleftrightarrow \kappa \rho \iota \eta \text{ " } \text{H} \cdot \iota \Phi \theta' \text{ " } \Lambda \text{Y} \text{E}$

- $\tau \theta \text{E} \text{ " } \rho \chi \iota \ddot{\text{I}} \text{ " } \text{I} \iota \theta \text{I} \longleftrightarrow \Lambda \ddot{\text{Y}} \Pi \theta' \text{ " } \tau \theta \text{E} \text{ " } \tau \lambda \iota \Xi \text{ " } \Lambda \epsilon \theta$

- $\dot{\text{U}} \iota \theta \theta \text{ " } \phi \rho \alpha \text{ " } \text{P} \text{E} \text{I} \text{E}' \varsigma \theta' \text{ " } \text{H} \iota \lambda \text{B} \theta' \text{ " } \phi \alpha \text{ " } \pi \lambda \chi' \cdot \theta \text{ " } \mu \eta \lambda \chi \text{ " } \phi \theta \theta' \text{ " } \text{I} \text{ " } \nu \varsigma \eta \lambda \theta' \text{ " } \text{I} \text{I} \ddot{\text{I}} \text{ " } \text{P} \text{ " } \theta \chi \text{ " } \lambda \chi \alpha \text{ " } \lambda' \text{ "}$

- $\mu \varsigma \eta \chi \varsigma \text{ " } \text{P} \text{E} \text{I} \text{E}' \varsigma \theta' \text{ " } \text{H} \iota \lambda \text{B} \theta' \text{ " } \phi \alpha \text{ " } \mu \varsigma \eta \lambda \text{ " } \mu \lambda \text{ " } \Lambda \omega \eta' \text{ " } \tau \theta' \text{ " } \pi \text{I}' \nu \Xi' \text{ " } \mu \eta \lambda \chi \text{ " } \text{I} \chi \text{I} \text{B} \theta' \text{ " } \text{E} \Lambda' \cdot \alpha \text{ " } \text{P} \text{E} \Lambda' \cdot \theta' \text{ " } \Lambda \Xi \text{E} \cdot$

- $\text{I}^1 \text{ " } \text{H} \chi \Lambda \cdot \theta \theta' \text{ " } \ddot{\text{Y}} \lambda \text{B} \theta' \varsigma \text{ " } \text{H} \chi \lambda' \rho \beta \theta \Xi \omega' \text{ " } \ddot{\text{Y}} \lambda \text{B} \theta' \text{ " } \phi \alpha \text{ " } \text{I}' \nu \Xi \acute{\text{O}}'$

- $\zeta \theta \kappa \ddot{\text{Y}}' \omega \lambda \varsigma$

- $\text{H} \chi \lambda' \rho \beta \theta \Xi' \text{ " } \text{H} \iota \lambda \text{B} \longleftrightarrow \acute{\alpha} \mu \lambda \ddot{\text{Y}} \cdot \delta' \mu \lambda$

- $\text{H} \chi \Lambda \cdot \theta \text{ " } \text{H} \iota \lambda \text{B} \longleftrightarrow \text{I} \theta' \theta \text{ " } \text{I} \chi \text{M} \ddot{\text{Y}} \cdot \delta' \text{ " } \text{I} \text{B} \cdot \text{ " } \text{I} \text{B} \cdot \text{ "}$

- $\text{H} \chi \lambda' \rho \beta \theta \Xi' \text{ " } \text{H} \iota \lambda \text{B} \longleftrightarrow \acute{\alpha} \text{ " } \kappa' \lambda \cdot \mu \lambda \text{ " } \Lambda \cdot \theta' \mu \lambda$

- $\text{H} \chi \Lambda \cdot \theta \text{ " } \text{H} \iota \lambda \text{B} \longleftrightarrow \text{oE}' \text{B} \nu \cdot \text{ " } \text{I} \theta' \theta \text{ " } \text{I} \chi \text{M} \text{ " } \Lambda \cdot \theta' \text{ " } \text{I} \text{B} \cdot \text{ " } \text{I} \text{B} \cdot \text{ " } \text{I} \text{B} \cdot \text{ "}$

¹ الوظائف التداولية: أحمد المتوكل، ص44.

μ^α φ^θ·^α·ς ρκ^ρρ^θΞ' 'Ε'Ι' μλ Λ^η τι' 'Ις^θΕ' ρν' 'Ηε·^αΞ^θ' ὕλΒ^θ' ὕ^ΕΘ μλ ΧΕ^Εν
οχι'Ις ρΙ^χΙΒ 'ΕΛ'. μλ Λ^η ὕ' βΙ^χΙΒ 'Ηλσι'Υλ μλ Λ^ηι' Èλ'Ε μση^χ ὕλΒ^θ' ξκπ 'Α'ςΒ
.Λ·λ μσηλ μλ Λ^η ρ^θ 'ΗιλΒ^θ' μ^α

Nβν ὕ^Θ'Ι ΙΕ'ς μσηλ μλ Λ^η τ^θ Ιν^θΞ^θ μ' μηλ^χ Èα 'Ηι·^αελ^θ' 'ΕΛ'.^θ 'Η·Ξν^θ'. 'λ'-
.Ι^χΙΒ^θ' 'ΕΛ'. Νη'Ι τι'Ι ΙΕ'ς μσηλ τ^θ Ιν^θΞ^θ ρν' ὕ' β'ΗιλΒ^θ'
:μ^χοιλΒ^θ'^α

'Λλ'Ι ω' Ι'Ι'Ξ 'Ι^χΜ 'λ*

ςΛλ'Ι Ι'Ι'Ξ 'Ι^χΜ 'λν'*

'Κρ^θ οδ'Λ^θΘω' 'νΒ^θ "ὕ^ης^θλ^θ' ΙΛΕ'" ξΙ'Υ^χ 'λ' 'Κπς ρ'Ηι·^αελ' 'ΕΛ'. 'Ηβ^χΧς μλ Λ^η μÈ^ΕΛΕ^θ-
.(ΕΙΕ'ς^θ' 'ΗιλΒ^θ' ὕ^Θ'Ι ΙΕ'ς μσηλ^θ ω' 'Ηι·^αελ^θ' 'ΕΛ'. Ιν^θΞ^θ μ' μηλ^χ ω) ρΙ^χε^θ'

:·υ'Ι'Ζ' ή,Υπζ*

: "Theme" 'Ι^θ·λ^θ'

Ιδς ρ'ξΙ'Υ· φ^θ·^χ 'λ^θ 'Η·Ξν^θ'. 'Α'ΦΘ^θ' ὕ'Βλ ΙΙΕ^χ 'λ' ςπ "ὕ^ης^θλ^θ" οαΛ'Ι 'λ^η 'Ι^θ·λ^θ' -
universe) 'Α'ΦΘ^θ' ὕ'Βλ ΙΙΕ^χ 'λ' ςπ (theme) 'Ι^θ·λ^θ': ο^θςε· "Ζ^χΙ μςλ^χΞ" οαΛ'Ι
.1("relevent" 'ΙΛ'ς ο^χθ' 'Η·Ξν^θ'. "prediction" ὕλΕ^θ' Λ·^θΥ^χ υΚ^θ' discours") "(of

¹ الوظائف التداولية: أحمد المتوكل، ص115.

οχιῖ ὙχιΕθ' ΜηΛοχ υκθ' ΨςΥςλθ' επ ὙΙΟ·λθ' μ' :ϋςεθ' μηλχ ὙχΛϋθ' 'κπ μλς -
:ζθκ ὕ"Ωλς ϐ(ἽΙΟ·λθ') ΨςΥςλθ' 'κρθ "ΕΛΠ 'ΗχιΙΕθ' 'Ηχν·θ' μςηο "λνχ·

$$\frac{\Lambda\alpha'\Xi\lambda \xi\varsigma\cdot\check{\nu}}{\check{\nu}\lambda\epsilon} \quad \frac{I\chi M}{\check{\nu}\text{ΙΟ}\cdot\lambda} \quad -$$

·'ΗχιΙΕθ' 'Ηχν·θ'· 'ΗιλΒθ' ξκπ 'Ηχν·θ ὕΩλν μ' μηλχ ονλς

: "λπ μχχΞΞ μχΛΣνῖ μλ μςηοο Λα'Ξλ ξς·ῥ ϐΙχΜ :ΕΩλ 'ΗιλΕθ'α ϐ[ϋλΕ] ὙΙΟ·λ

·(Λα'Ξλ ξς·ῖ) ὕλΕθ' -

·(ΙχΜ) ὙΙΟ·λθ' -

ἱΛ'θ 'Ηβδ'ς) ὕλΕθ' ἱΛ'θ 'ΜχΕ ὕίΠο "ρνῖ β'ΗχΒΛ'θ 'ΗβχΧς φπ ὙΙΟ·λθ' 'ΗβχΧςα -
'ΗΦ·ΟΛλ "ρνῖ ϐσΛΘῖ 'Ηχθς'Ιθ' Ὑ"Χςθ' φδ'· Ωλ (ἽΙΟ·λθ' 'ΗβχΧς) ΖΛΟΠο "ρνηθ ϐ(ὕλΕθ'
κρα μλ "δΕΦν' "ρθ 'ΑΦ'Θλθ' 'ΗαΛϋλ ὕΕθ μλ ΙΛο (ἽΙΟ·λθ' 'ΗβχΧς) "ρν' υ' βγ'χΞθ'·
·κιηολθ'ς φειολθ' μχ· υΛ·"Θοθ' ΩΥςθ'

ΦςΛΠ μλς ϐ'ρΞβν οχιῖ 'ΗθςλΕλθ' 'ΗιλΒθ' μςλΥλ τιῖ ὕχΕχ μ' ὙΙΟ·λθ' φα ΦΛΟΠχς
:οΟχθ'Ε'

:ὕΩλ "αΛϋλ μςηχ μ' -

ὰκςχθ' οΟχεθ ὕπ ϐΙχΜ -
ὙΙΟ·λ

τ'οβθ' κ'ϋνθ' ον' ρ'Ιχ'Μ -
ϋ'Ιο·λ

ϋ'ςθ'Ι) ϋ'ςΛ'ϋ'λθ' φ·χηΛ'οθ' Λ'χ'ϋ'λ'ιθ' Ω'Υ'Θ'χ' μ' ϋ'Ιο·λθ' 'Η'χαΛ'ϋ'λ· Ι'Σ'εν' ώ' κ'ε'λθ' 'Κ'π' φ'ας -

.¹ϋ'Ιο·λθ' 'Η'χ'θ'Ε' "ς'π'ς' φ'θ'ς'Ι'οθ' Λ'χ'ϋ'λ'θ' Ι'Σ'εν' ϋ' (... 'Η'α'Υ'ό' ρ'κ'Ε'θ'ς' ϋ'θ'ϊ' -

. 'ρ'δ'Λ'ς' 'Ι'Φ'δ'Ξ'ο' ρ'Ε'Λ'Β'Π'θ' :ϋ'Ω'λ -

ϋ'ρ'Β'χ' 'Α'φ'θ'λ'θ' μ'ϊ' 'Η'ι'χ'Ε'λ' Λ'χα' φ'ρα : "ϋ'" ϋ'χ'Λ'ϋ'θ' 'Ε'Ι' : 'Α' 'Η'α'Λ'ϋ'λ : 'Ε'Λ'Β'Π'θ' : μ' κ'ή'Λ

. 'Ε'Ι'ς'Σ'ε'λ'θ' 'Ε'Λ'Β'Π'θ' τ'ι'ϊ' 'Η'ι'χ'Ε'λ' Λ'χ'ί'θ' 'Η'ι'λ'Β'θ' υ' 'Β'Ε'Ι'ς'Σ'ε'λ'θ' 'Ε'Λ'Β'Π'θ'

ξ'Κ'ρ· - 'ε·'Ξ' ο'χ'θ' 'ν'Λ'Π' φ'ο'θ' - ϋ'Ιο·λθ' 'Η'χ'Β'Λ'θ' 'Η'χ'θ'ς'Ι'ο' 'Η'β'χ'Χ'ς' τ'ι'ϊ' ϋ'η'ς'ο'λ'θ' Ι'η' Ι'δ -

: 'Η'θ'Ι'ϊ'

:μ'χ'Ι'χ'ε'ιθ' Ω'Υ'Θ'χ' ώ' ς'ρα 'Κ'ρ·ς' β'ϋ'ς'λ'Ε'λ'θ' 'Ι' 'Ι'ς'Υ'ς'λ' μ'λ' 'Ι'ς'Υ'ς'λ' ϋ'η'Π'χ' ώ' ϋ'Ιο·λθ' μ' -

'Ι' 'Ι'ς'Υ'ς'λ'θ' φ'δ'· ο'θ' Ω'Υ'Θ'ο' "λ' Ν'η'ϊ' τ'ι'ϊ' (ϋ'Ιο·λθ') μ'ς'η'λ'θ' φ'ε'ο'ν'χ' ώ' ϋ'ς'λ'Ε'λ'θ' μ' "λ'ρ'θ'ς'

.²ϋ'ς'λ'Ε'λ'θ' γ·'Φ'χ' ώ' ϋ'Ιο·λθ' μ' "λ'ρ'χ'ν'Ω'ς' ρ'ϋ'Ιο·λθ' 'Τ'ε'ο'ν' Ι'ς'χ'ε'θ' Ω'Υ'Θ'ο' φ'ο'θ'

:φ'θ'ς'θ' τ'ι'ϊ' μ'χ'ο'χ'ο'ψ' μ'χ'ο'ι'λ'Β'θ' 'Κ'π' ϋ'Ω'λ'ς

. 'Λ'χ'Σ'ϊ' ο'β'θ'λ' 'Α'Λ'Π' ρ'Α' "ο'η'θ' *

.μ'Λ'α'Ξ'λ' "π'ς'Θ' ρ'Ε' "ο'β'θ' *

¹ ينظر: المرجع نفسه، ص118-119.

² ينظر: الوظائف التداولية: أحمد المتوكل، مرجع سابق، ص23.

$\ddot{\gamma}\zeta\lambda\epsilon\lambda\theta'$ $\dot{1}$ $\dot{\iota}\zeta\gamma\zeta\lambda$ $\mu\lambda$ $N\chi\theta$ $\sigma\eta\theta\zeta$ ($\dot{\iota}\dot{\omega}\cdot\lambda$) $\iota\lambda\zeta$ $\tau\theta\zeta\dot{\iota}$ $\dot{\iota}\lambda\beta\theta'$ $\varphi\alpha$ ($\dot{A}\dot{\omega}\eta\theta'$) $\mu\zeta\eta\lambda\theta'^\alpha$ -
 $\Phi\Lambda\theta\pi\chi$ $\dot{\gamma}\chi\epsilon$ ($\ddot{\gamma}\zeta\ddot{\gamma}\beta\lambda\theta'\zeta$ $\ddot{\gamma}\dot{\iota}\beta\theta'$) $\sigma\chi\dot{\iota}\zeta\gamma\zeta\lambda$ $\Lambda\dot{\omega}\theta'$ $\iota\delta$ ($\dot{A}\Lambda\pi$) $\ddot{\gamma}\ddot{\gamma}\beta\theta'$ μ' $\chi\epsilon\dot{\epsilon}\nu\alpha$ β ($\dot{A}\Lambda\pi$)
 $\tau\epsilon\cdot\chi$ $\dot{\kappa}\pi$ $\kappa\eta\Lambda$ $\beta\Lambda\chi$ $\Sigma\dot{\gamma}\iota\theta$ $\dot{\iota}\cdot\Xi\nu\theta'$. ($\ddot{\gamma}\ddot{\gamma}\Xi$) $\dot{\eta}\beta$ Σ $\ddot{\gamma}\zeta\ddot{\gamma}\beta\lambda\theta'\zeta$ ($\varphi\epsilon$ / $\mu'\Xi\nu$) $\dot{\eta}\beta$ Σ $\ddot{\gamma}\dot{\iota}\beta\theta'$ $\varphi\alpha$
 $\ddot{\gamma}\zeta\lambda\epsilon\lambda\theta'$ $\sigma\gamma\Lambda\beta\chi$ $\sigma\kappa\theta'$ $\Lambda\dot{\chi}\dot{\omega}\theta\omega'$ $\mu\dot{\iota}$ $\beta\Lambda\dot{\omega}\theta'$ $\dot{\iota}\dot{\omega}\cdot\lambda\theta'$

$\varphi\alpha$ $\sigma\eta\dot{\iota}$ $\dot{\omega}\iota\theta\theta'$ $\dot{\gamma}\chi\epsilon$ $\dot{\iota}\dot{\omega}\cdot\lambda\theta'$ $\gamma\cdot\Phi\chi$ ω' $\rho\theta\zeta\lambda\epsilon\lambda$ μ' $\rho\chi\iota\dot{\iota}$ $\dot{\nu}\chi\epsilon\omega'$ $\dot{\eta}\chi\nu\dot{\omega}\theta'$ $\dot{\iota}\lambda\beta\theta'$ $\dot{\omega}\lambda'$ -
 $\cdot(\tau\nu\omega\lambda$ / $\iota\Lambda\beta\lambda)$ $\iota\dot{\iota}\dot{\gamma}\theta'\zeta$ ($\Lambda\eta\kappa\lambda$ / $\dot{\gamma}\nu\dot{\omega}\lambda$) $N\nu\beta\theta'$

:"Tail": $\ddot{\gamma}\chi\kappa\theta'$ *

$\Delta\gamma\zeta\dot{\omega}$ $\varphi\theta\theta'$ $\dot{\eta}\lambda\zeta\dot{\iota}\dot{\gamma}\lambda\theta'$ $\ddot{\gamma}\lambda\dot{\omega}\theta'$ $\mu\zeta\eta\lambda\theta'$ $\tau\theta'$ $\iota\nu\Xi\dot{\omega}$ $\varphi\theta\theta'$ $\dot{\eta}\beta\chi\chi\zeta\theta'$ $\rho\nu\cdot$ $\ddot{\gamma}\chi\kappa\theta'$ $\dot{\eta}\beta\chi\chi\zeta$ $\dot{\omega}\Lambda\dot{\gamma}\dot{\omega}$
 $\cdot\rho\epsilon\epsilon\Sigma\dot{\omega}$ ζ' $\rho\theta$ $\iota\dot{\gamma}\dot{\omega}$ ζ' $\dot{\eta}\lambda\beta\theta'$ $\ddot{\gamma}\theta'\iota$ $\mu\zeta\eta\theta$ $\sigma\Lambda\theta'$ $\dot{\eta}\lambda\zeta\dot{\iota}\dot{\gamma}\lambda$

$\dot{\eta}\chi\theta\zeta'\iota\theta\theta'$ $\dot{\omega}\dot{\omega}\chi\zeta\theta'$ $\mu\dot{\pi}$ $\rho\nu\dot{\pi}$ $\dot{\eta}\chi\theta\zeta'\iota\theta$ $\dot{\eta}\beta\chi\chi\zeta$ $\ddot{\gamma}\chi\kappa\theta'$ $\dot{\eta}\beta\chi\chi\zeta$ $\iota\dot{\iota}$ $\tau\theta'$ $\dot{\gamma}\eta\zeta\dot{\omega}\lambda\theta'$ $\iota\lambda\epsilon''$ $\dot{A}\pi\kappa\chi\zeta$
 $\cdot^1(\Lambda\zeta\epsilon\lambda\theta'$ $\beta\epsilon\Lambda\dot{\omega}\cdot\theta'$ $\beta\dot{\iota}\dot{\omega}\cdot\lambda\theta')$ $\sigma\Lambda\theta\dot{\iota}$

: $\varphi\pi\zeta$ $\dot{\eta}\chi\theta\zeta'\iota\theta$ $\mu\dot{\omega}\dot{\gamma}\lambda$ $\dot{\eta}\omega\dot{\epsilon}\dot{\omega}$ $\iota\chi\beta\dot{\omega}$ $\ddot{\gamma}\chi\kappa\theta'$ $\dot{\eta}\beta\chi\chi\zeta$ μ' $\iota\beta\nu$ $\gamma\cdot\Xi\theta'$ $\dot{\omega}\chi\Lambda\dot{\gamma}\dot{\omega}\theta'$ $\ddot{\gamma}\dot{\epsilon}\theta$ $\mu\lambda\zeta^*$

$\ddot{\gamma}\chi\kappa$ $\beta\Delta\chi\gamma\zeta\dot{\omega}$ $\ddot{\gamma}\chi\kappa$: $\ddot{\gamma}\zeta\chi\kappa\theta'$ $\mu\lambda$ $\Psi'\zeta\nu'$ $\dot{\eta}\omega\dot{\epsilon}\dot{\omega}$ $\dot{\omega}\nu\theta$ $\dot{A}\dot{\omega}\nu\chi$ $\zeta\theta\kappa\cdot\zeta$ $\sigma\iota\dot{\gamma}\dot{\omega}\theta'$ $\Delta\chi\epsilon\Sigma\dot{\omega}\theta'$ $\beta\Delta\chi\gamma\zeta\dot{\omega}\theta'$
 $\dot{\alpha}\kappa\rho\nu\lambda$ $\iota\epsilon'\zeta$ $\ddot{\gamma}\eta$ $\Lambda\zeta\iota$ $\zeta\pi$ $\dot{\omega}\lambda\alpha$ $\beta\ddot{\gamma}\chi\iota\dot{\gamma}\dot{\omega}$ $\ddot{\gamma}\chi\kappa$ $\beta\Delta\chi\epsilon\Sigma\dot{\omega}$

¹ ينظر: الوظائف التداولية، المرجع السابق، ص23.

1- $\text{I} \Xi \chi \theta \text{ "ρν" } \chi \text{E} \dot{\text{E}} \chi \text{ κΩ " } \sim \text{" } \text{"HλσιϚλ κιηϑλθ' } \varphi \Phi \ddot{\chi} \text{"λιν} \ddot{\text{I}} \text{ κΙΘ} \Xi \chi \text{ς :} \Delta \chi \text{Υς} \ddot{\theta} \text{' } \ddot{\chi} \chi \text{K}$

$\ddot{\chi} \text{"Ωλς } \rho \text{"ρν} \ddot{\text{I}} \text{ Τ ςλ} \acute{\text{I}} \theta \text{' } \text{"Hθ' M'ς " } \sim \text{" } \text{"HλσιϚλθ' } \Delta \chi \text{Υς} \ddot{\theta} \text{' } \text{"HλσιϚλθ' } \text{"} \hat{\text{c}} \sim \text{" } \text{Iλ} \chi \alpha \text{'Hχ'βη } \text{"HΕΥ'ς}$

:ζθκ

$\text{I} \chi \text{M } \rho \Lambda \alpha \text{'Ξλ ξς} \ddot{\theta} \text{' } -$

$\Delta \chi \text{Υς} \ddot{\theta} \text{' } \ddot{\chi} \chi \text{K}$

$\text{"I} \chi \text{M" } \gamma \chi \text{Υνα } \rho \xi \varsigma \ddot{\theta} \text{' } \Lambda \alpha \text{'Ξ υκθ' } \mu \ddot{\text{I}} \text{ Τ ςλή ζ'νπ } \mu \varsigma \eta \chi \text{' } \text{"I} \eta \Xi \nu \varsigma \text{' } \Lambda \alpha \text{'Ξλ ξς} \ddot{\theta} \text{' } \text{:} \text{"νδ } \text{'K}^{\circ} \alpha$

$\text{"ξς} \ddot{\theta} \text{'" } \varphi \alpha \text{'A' } \acute{\text{I}} \theta \text{' } \Lambda \chi \lambda \text{Υθ' } \text{Τ Λ} \ddot{\text{I}} \text{ ΔΥς} \ddot{\theta} \chi \theta$

2- $\text{"ρν' } \tau \theta \text{' } \text{ο·} \ddot{\text{O}} \nu \chi \text{ κΩ } \rho \text{" } \sim \text{" } \text{"HλσιϚλθ' } \kappa \iota \eta \rho \lambda \theta \text{' } \text{οχα } \varphi \Phi \ddot{\chi} \text{' } \text{"A'ΦΘ } \varphi \alpha \text{ κΙΘ} \Xi \chi \text{ς :} \Delta \chi \text{Ες} \ddot{\theta} \text{' } \ddot{\chi} \chi \text{K}$

$\text{:} \dot{\text{E}} \Omega \lambda \text{ } \rho \text{"ρΕ} \chi \text{Ες} \ddot{\theta} \text{ Τ Λ} \acute{\text{I}} \theta \text{"} \hat{\text{c}} \sim \text{" } \text{"HλσιϚλθ' } \text{Ϛ' } \chi \text{Υ} \chi \alpha \text{ } \rho \text{"ρ' } \text{"Φ} \ddot{\text{I}} \text{' } \text{IΣεχ } \varphi \theta \theta \text{' } \text{"HλσιϚλθ' } \text{"I} \Xi \chi \theta$

$\text{"I} \theta \text{'Θ } \ddot{\chi} \cdot \text{'Λλ} \ddot{\text{I}} \text{ κς} \chi \theta \text{' } \text{"I} \chi \text{'Λ } -$

$\rho \text{'Λλ} \ddot{\text{I}} \text{ Ν} \chi \theta \varsigma \text{" } \text{"I} \theta \text{'Θ" } \sigma \text{'Λ ον' } \text{ο·} \ddot{\text{O}} \nu \chi \text{ κΩ κιηϑλθ' } \text{"πIλςχ } \text{"Λλ} \ddot{\text{I}} \text{ κς} \chi \theta \text{' } \text{"I} \chi \text{'Λ" } \tau \theta \varsigma \text{'I' } \text{"HιλBθ'α}$

$\text{.τθς} \text{'I' } \text{"HλσιϚλθ' } \Delta \chi \text{Ες} \ddot{\theta} \text{"I} \theta \text{'Θ" } \text{"HλσιϚλθ' } \text{Ϛ' } \text{"Υ' } \zeta \theta \kappa \theta \varsigma$

$\text{.}^1 \text{"E'Ενθ' } \text{"ρ} \chi \lambda \Xi \chi \text{' } \lambda \eta \text{'Hχ·'ΛΥό' } \text{"I' } \text{"χν·θ' } \varphi \alpha \text{ ΛρXχ } \text{"Ϛης} \ddot{\theta} \lambda \theta \text{'" } \text{"AΞΕ } \ddot{\chi} \varsigma \chi \kappa \theta \text{' } \mu \lambda \text{ Ψςνθ' } \text{'Kπς}$

3- $\text{"I} \Xi \chi \theta \text{ ΧΕ} \dot{\text{E}} \chi \text{ κΩ " } \sim \text{" } \text{"HλσιϚλθ' } \kappa \iota \eta \rho \lambda \theta \text{' } \text{οχα } \varphi \Phi \ddot{\chi} \text{' } \text{"A'ΦΘ } \varphi \alpha \text{ κΙΘ} \Xi \chi \text{ς :} \ddot{\chi} \chi \text{I} \ddot{\chi} \ddot{\theta} \text{' } \ddot{\chi} \chi \text{K}$

$\text{:} \ddot{\chi} \Omega \lambda \text{' } \rho \text{ι} \chi \text{I} \ddot{\chi} \ddot{\theta} \text{"} \hat{\text{c}} \sim \text{" } \text{"HλσιϚλθ' } \text{Ϛ' } \chi \text{Υ} \chi \alpha \text{ } \rho \text{"π' } \text{"Φ} \ddot{\text{I}} \text{' } \text{IςΣελθ' } \text{"HλσιϚλθ'}$

¹ الوظائف التداولية: ص148.

οβ Σ ν ρΑ "οηθ' 'ΙΛδ
 ὕχιϚο ὕχκ

.¹"ΗιχΙ·θ' 'Ι "χν·θ'" φα ΛρΧχ ὕηςολθ' ΑΞΕ ὕςχκθ' μλ Ψςνθ' 'κπς

:σι"νλθ' *

φπ υ̣ β²"μχϚλ κ'ελ φα σι"νλθ' μ"ηθ' τιϊ ὕ'Ιθ' μςηλθ' τθ' ΙνοΞο 'ΗβχΧς σι"νλθ'
 μ' ὚'Ινθ' φα ΦΛοΠχς μχϚλ Α'ΦΘ φα οχιϊ σι"νλθ' Ρ ΘΠθ' τιϊ ὕΙο φοθ' 'ΗβχΧςθ'
 .υΙθ'ς κΕΛ' ρφ·Λ "χ : ὕλ .ὕδ'Ϋιθ μςηχ

ίΛ'Θ Ωεο φπς βϚχκθ'ς ὕΙο·λθ' μΠ "ρνΠ 'Ηχθς'Ιο 'ΗχΒΛ'Θ 'ΗβχΧς φπ σι"νλθ' 'ΗβχΧςθ'ς
 .ὕςλΕλθ' 'Ι "ΫΥςλ μλ μςηο ὡς 'ΗχιλΕθ' 'Ηχν·θ'

Λ'·Θό' μΠ ονΠ υςίθ ὕΎα ὕςϊ'α ρσι"νλθ'ς ὚'Ινθ' μχ· ὕηςολθ' ΙλΕ̣ γΛα Ιδς*
 .³ὕλΕθ' ὕθ'Ι ΕΙΒ'ςολθ' 'Ι "νςηλθ' ΙΕ̣ τθ' ΕΙνΞλ 'ΗβχΧςη φν"ωθ'ς ρ....Λλϊ'ς κ'ρβοΞώςς

¹ ينظر: المرجع نفسه، الصفحة نفسها.

² الوظائف التداولية: أحمد المتوكل، مرجع سابق، ص161.

³ المرجع نفسه، الصفحة نفسها.

Τ'Ινθ' Ε'Ι'· γ·Ξχ ώ σΙ'νλθ' μσηλθ' μ°α "υΚθ'" Α' Ηθς Σςλ ΗιλΒθ' 'Ιν'η 'Κ' "λ' -

:ςΕν "ρχ'" Τ'Ινθ' Ε'Ι'· "λν'ς β" ~ " ώς "χ" ώς ∅ ΛβΣθ'

.ΗλΙ'δ 'ρν' βΕΜχΜ'Ι ΛΧΟνχ υΚθ' 'ρχ' -

β'ΙΟ·λθ') σΛΘ'ι' ὀ'Χςθ' μ'Π ον'Π 'ΗχΒΛ'Θ' 'ΗβχΧς σΙ'νλθ' μ' 'νΛΠ' μ' γ·Ξ Ιεθ -

ον°α βοΟ'Κ ὕΛΕθ' φα "λπΕη ζ' "λπΙΕ' Ωλ ξΙςΛς ὕ'Ε φα "λρν'Ι' ὀ'ιΘχ ον' ώ' (ὕχΚθ'

:¹φθ'οθ' ὕηΠθ' ζθΚ ὕ'Ωλς β'ΑχΟΛΟθ' φα "λρι·δ ΙΛχ ον' υ' βΩδςΛΟθ' φα ΕΛ'ΙΣθ' ὕΟΕχ

[[ὕχΚ] β [ὕΛΕ] β (ΙΟ·λ) β (σΙ'νλ)]

.¹ρΟΘ' ὕ· β¹ρλ' φνΟΛ'Μ τλιΞ βφ·¹χ :ςΕν

:φθ'οθ'η μσηχ γ·'Ξθ' ὕηΠθ' ΑΞΕ ΗιλΒθ' ξΚπ ὕχλΟς

<u>¹ρΟΘ' ὕ·</u>	β	<u>[¹ρλ' φνΟΛ'Μ]</u>	<u>τλιΞ</u>	<u>φ·¹χ</u>
ΔχΕΣΟ ὕχΚ		ὕΛΕ	ΙΟ·λ	σΙ'νλ

¹ نحو نظرية تداولية: يحي بعطيش، مرجع سابق، ص241.

الفصل الثاني

:ΗυοιΗ

'ΙΈχΙΕΘΘ' γ·Φν μ' 'ννηλ' 'λ· ὕς'Εν μ' 'ν· μΞΕΘΞχ Τ ΛΨΘ' 'Κπ ΙΨ·ς φβχΧςθ' ζΕνθ'
 'Ι'χςΘΞλ οθÈΘ μλ μχ·ν 'ΐΚςλνη 'π'νΛΟΘ' φΘΘ' 'ΗχΛΨΠΘ' 'νΟΙχΣδ τιΐ 'ΗχβχΧςθ' 'ΗχςΕνθ'
 'ρΥΛΐς 'ΕΙχΣεθ' φα 'ΕΙςΒςλθ' ὕλΒθ' Φ'λν' 'ΗΞ'ΛΙ τιΐ ζθΚ φα μχιλΟΨλ φβχΧςθ' ζΕνθ'
 .ρΦ'λν'ς 'ΗιλΒθ' κςρβλ μλ "δÈΦν' ζθΚς ρφβχΧςθ' ζΕνθ' 'ΗχΛΧν γας

:·ηιΐζ~ θποϋι*

'νςηλς ('ΨΞςλ ζ' 'χςςν) Èλε μλΥΘΘ 'Ηχςίθ 'ΕΛ'·ΐ ὕη : φπ φβχΧςθ' ζΕνθ' φα 'ΗιλΒθ'
 'ςιΨΟ 'Ηθςελ ρ'νπ ὕηςΟλθ' Ιλε' οΕΛΟδ' υΚθ' ΦχλνΘΘ' 'ΑΞΕ 'ΗιλΒθ'α ρ'χΒΛ'Θ ('Ι'νςηλ ζ')
 φπ 'ΗιλΒθ' μ' υ' ρ¹(ΗχΒΛ'Θ 'Ι'νςηλ ζ') φΒΛ'Θ μςηλ τθ' 'Ηα'Υό'. ονλΥΘΘ Κ' ρΨλΕθ'
 Ὠ'Υχ Ιδ 'λη ρ(...³κ + ²κ + ¹κ + ὕςλΕλ) 'χςςν Èλε ὕηΠχ 'λ 'ρνλ 'Ι'νςηλ μΐ ΕΛ'·ΐ
 (...ὕχΚ ρ'ΙΟ·λ) 'ΗχΒΛ'Θ 'Ι'νςηλ 'Ηα'Υ' ζ' (...ζλ ρκΜ) 'ΗΨΞςλ 'ΗιχλΒ ΛΦ' ὕλΕθ' τθ'
 :²φθ'ΘΘ' κΞΛθ'. ὨχΛΨΘΘ' 'Κπ ὕηςΟλθ' ΔΥςχς

¹ أحمد المتوكل: الجملة المركبة في اللغة العربي، منشورات عكاظ، ط1، 1987، ص27.

² المرجع نفسه، ص28.

: 'HχOψ' 'HχβχXζθ' 'Hχν·θ'· 'HιλBθ' ξKρθ 'ÿχΩλOθ' μηλχς

. ð Σ ζ / 'Hθ'E (ð : 'I·χ) Þ ð νλ (¹N) 'ÿβθ' : ¹N) -

. ð νλ (¹N) Nζ~ηθ' (¹N) Þ ð : φη·O -

ÞÿλEλθ' υI'E' ξΛ'·O·I'·. Kβνλθ' τθ' IνOΞO 'HχθώIθ' 'HχE'νθ' μλ 'ÿλBθ' ξKπ 'ÿςλEλς -

'HχE'νθ' μλ ΛςEλθ' 'HβχXζθ' οχθ' IνΞO "λνχ· ÞÿI'βθ' 'HβχXζθ' KΘ~χα 'Hχ·χηΛOθ' 'HχE'νθ' μλ "λ~

:φOψ'η φιλεθ' "πΛ'Φ' μςηχ ΖθK·ς Þ'Hχθς'IOθ'

.(ð : 'I·χ) ÞΔλ "α μλ ((¹N) 'ÿβθ' :¹N) -

.Δλ "α Þ ð νλ ((¹N) Nζ~ηθ' :¹N) Þ ð : φη·O -

: 'Hχ'"νOθ' 'ÿςλEθ' - 1-2-1

υ~ ÞμχχΞ'Ξ' μχI'ςYςλ τθ' IE'ςθ' ψςYςλθ' φιÿβθ' "ρθςλEλ σIÿOχ φOθ' 'ÿςλEθ' φπς"

μλ ω' 'ÿλEθ' 'Kπ τνÿλ κOχ ως Þÿ·εOΞλ τθ' ξ'IÿOχ 'ÿ· ξKβνλ· φβOηχ ω' 'ÿλEθ' 'ÿςλEλ μ~

.¹"Kβνλθ' τθ' φν"O ψςYςλ 'Hα'Y' 'ÿÈθ

.φεΠI μλ 'I·O - : ςEν

. "εOÿλ Kχ·νθ' τιI' μςληρOχ -

.κρO··E' μλ οBς· 'IΘΛΣ -

¹ ينظر: يحيى بعطيش، مرجع سابق، ص246.

“λρθς” ρμ“İςΥςλ οθ ΙνΞ” ŷŷα τιİ “ρθςλΕλ ŷΙ ‘Ηχιŷα ŷλΒ φπ ‘ΗιΩλİ” ξΚπ μŷ ΧΕΕν
 “λŷ ρΛςΕλθ’ ‘Ηχθς’Ιθθ’ ‘ΗβχΧςθ’ς “ŷİ“βθ” ‘Ηχ·χηΛθθ’ ‘ΗβχΧςθ’ς ρΚβνλθ’ ‘ΗχθώΙθ’ ‘ΗβχΧςθ’ ŷλΕθ
 ‘ΗβχΧςθ’ς “ŷςŷβλθ” ‘Ηχ·χηΛθθ’ ‘ΗβχΧςθ’ς “ŷ·εθΞλθ” ‘ΗχθώΙθ’ ‘ΗβχΧςθ’ ŷλΕχα φν“ωθ’ ΨςΥςλθ’
 “ρν“χν· τιİ ŷΣΕθν ‘Ηε·“Ξθ’ ŷλΒθ’ τθ’ Ű“Χςθ’ ξΚπ ‘Ηα“Υ°·ς ρΙχΙΒ ‘ΕΛŷ· ‘Ηχθς’Ιθθ’
 :‘ΗχθΨ’ ‘ΗχβχΧςθ’

φεΠİ μλ 1·0 -
 2 ΙΕ 1ΙΕ ŷςλΕλ
 γθΞλ Űνλ φιŷα
 Űλ “α
 ΙΒŷ· Δλ Ű

κρθ··Εŷ μλ οΒς· 1θΛΣ -
 γΕ’ςθ 2 ΙΕ 1ΙΕ ŷςλΕλ
 ŷ·εθΞλ Űνλ φιŷα
 ŷςŷβλ “α
 ΙΒŷ· Δλ Ű

: 'HχΩÈΩθ' 'HχΙΰβθ' ÿçλΕθ'

φπς ρΗΞΞ' 1' ÌçΥçλ ΙçΙΕ 'HΩÈΩ φιΰβθ' 'ρθçλΕλ ΚΘχ φ0θ' ÿçλΕθ'" φπς
ΙΕθ'ç Κβνλθ' ΙΕθ' μλ 'Ηνçη0λθ' ('Hχ'νΩθ'ç 'HχΙ'Εİ') 'Ηε·Ξθ' ÿçλΕθ' τθ' 'Ηα'Υό·.
1. "ÿ·ε0Ξλθ' 'ΗβχΧçθ' "λρχθ' Û'Υ0 'ΥχΕ ρÿ·ε0Ξλθ'

: 'νΛ'λİ' 1δΛΕ' 'Η·"0ηθ' Λ'ν :çΕν

τιİ 'Κπς ρ"Κβνλθ'" 'ΗβχΧç οθ 1ΙνΞ' φλΞ' ÿçλΕλ "πΛΙΣ0 'ΗιλΒθ' ξκπ μ' ΧΕÈν
μçηχ ώ "Κβνλθ'" Ιÿ· "1δΛΕ'" φιΰβθ' ÿçλΕλθ' ΙçΛçα ρ'ΗιλΒιθ υçΕνθ' 'Αχ0Λ0θ' Νηİ
'ΗβχΧçθ'ç "Κβνλθ'" 'ΗχθώΙθ' 'ΗβχΧçθ' "Λ'ν" μçηλιθ ΙνΞ' 'ΥχΕ ρÿλΕθ' μλ 'Αθ'ίθ' φα
οθ 1ΙνΞ-α 'Υθ"Ωθ' ΨçΥçλθ' "λ' ρ"ΛçΕλθ'" 'Ηχθç'Ι0θ' 'ΗβχΧçθ'ç "ÿİ'βθ'" 'Ηχ·χηΛ0θ'
"ΙχΙΒθ' ΕΛ'·" 'Ηχθç'Ι0θ' 'ΗβχΧçθ'ç "ÿçÿβλθ'" 'Ηχ·χηΛ0θ' 'ΗβχΧçθ'ç "ÿ·ε0λθ'" 'ΗχθώΙθ' 'ΗβχΧçθ'
'λ : ÿ'Ξθ' μ'η 'Κ' "λ' ρ"àΗ·"0ηθ' Λ'ν ο0δΛΕ' υΚθ' "λ" : ÿ'Ξθ' 'Α'çΒ μ'η 'Κ' 'Κπς
'ΗιλΒιθ ÿΩλν ζθΚ μλç ρΙχΙΒ ΕΛ'· 'Ηχθç'Ι0θ' 'ΗβχΧçθ' "ρìη 'ΗιλΒθ' ζθΚ· ΚΘ-να àΛ·Θθ'
"ΗβχΧçθ' 'Ηχν·θ·.

<u>'νΛ'λİ'</u>	<u>1δΛΕ'</u>	<u>'Η·"0ηθ'</u>	<u>Λ'ν</u>
γ0λ	φιΰα ÿçλΕλ	γ0λ	Û'νλ
Û'λ	(Û)		"α
ΙΒ '·.			Δλ

¹ ينظر: يحي بعطيش، مرجع سابق، ص 265.

:φψη 'HιBθ' γχλλ μσηχα à"Λ·Θθ' "λ" γ'Ξθ' μ'η 'K' "λ"

Λ"λϊ' :³N) þ (ϑ̇ : γΛΕ') (γλλ 'H·"θηθ' : ²N Δλ "α ϑ̇ νλ ((¹N) Λ'ν : 1N)]

[IḂ· þ ϑ̇ λ þ γλλ ((³N)

ϑ̇ λ + ϑ̇ + "α :φψη 'HιBθ' ξKπ 'Aχλλ μϊ "λ"

γλλ + γςλΕλ + Kβνλ

ϑ̇ λ ϑ̇ Δλ

IḂ·

'I'νσηλθ' ξKπ 'IΛIΣ' T'ςΞ þ'ΗχλΞώ' 'I'νσηλθ'· ΛΩ'ω 'Hιγ'βθ' γλBθ' μ' AονοΞνς

οθ·θλ 'I'ν'η "χ̇ τιγ̇α γςλΕλ "ρνλ μ'η "λ 'Hιγ'βθ' 'HιλBθ'α þ'ρθεΕθ ζ̇ "ρΦΞς' ζ̇ 'HιλBθ'

·'HιλBθ' φα ογ̇δςλς

:H·ηΛλθ' 'Hιγ'βθ' 'HιλBθ' -2-1

γςλΕλ μλ γ̇γ̇α γ̇η μσηθς ΙΕ'ς γ̇λΕ μλ Λη̇ μλ 'Aηλ'φθ' 'HιλBθ'" :φπ

.¹φιγ̇α

:ςΕν

'A'θϊ I'α̇ "λα μρθ·θ'ϊ -1

γςλΕλ γςλΕλ

²(ϑ̇) ¹(ϑ̇)

¹ الجملة المركبة في العربية: أحمد المتوكل، مرجع سابق، ص08.

$$\frac{\dot{A} \cdot \Lambda}{\ddot{\chi} \lambda E \lambda} \frac{\dot{A} \chi B^0}{\ddot{\chi} \lambda E \lambda} \dot{E} \alpha \frac{\dot{A} \cdot \Lambda}{\ddot{\chi} \lambda E \lambda} \dot{\chi} \ddot{\chi} \ddot{\chi} - 4$$

τθςϊ´ ʼΗιλΒθ´α ρΙΕ´ς ὕλΕ μλ ΛΩη´ μλ ʼΗ·ηΛΛ ʼΗχιΰα ὕλΒ ´ρνῡ ὕλΒθ´ ξΚπ μλ ΧΕÈλθ´α
(μπ) ʼΑ´´ίθ´ ΛχλΥς (ʼΙ) κιεῖλθ´ ΛχλΥ· Φ·ΟΛ´ ρ(Α0´ϊ) φιΰα ὕςλΕλ ´πΛΙΣ0 ÈΩλ
φιΰβθ´ ὕςλΕλθ´ υΚ φν´ωθ´ ὕλΕθ´ ´ρχιχ κΩ ρΚβνλς ὕςλΕλ μλ μςηῖλθ´ 1 ὕλΕθ´ ὕηΠ0 φρα
(ʼΙ·0´ϊ) ὕςϊ´ ὕλΕθ´ ὕςλΕλ φα ὕΣ0λθ´ ΛχλΥθ´ οχιϊ ὕι ʼΑ´´ή ςρα ´πΚβνλ ´λῡ ρ(Ι´α)

[illegible]

μλ 'Ινσηρ Ιδς (Ιπ'ν) 'ΙΟ·λθ' 'ΗχΒΛ'Θθ' 'Ηχθς'Ιοθ' 'ΗβχΧςθ' 'ροΛΙΣ'οα 'Ηοθ'οθ' 'ΗιλΒθ' 'λ'
 ὕςϊ' φιῖβθ' ὕςλΕλθ'α μ'λΜθ' φα 'ηΛοΠ' 'λρν' 'ΥχΕ (Α'οΛχ) (μ'λΦχ) μιῖα μχθςλΕλ
 .ΨΛ'Υλθ' τιῖ ὕΙ ζθΚη φν'οθ' φιῖβθ' ὕςλΕλθ'ς ΨΛ'Υλθ' τιῖ ὕΙ

[illegible]

$\gamma^0 \lambda$ $\dot{u} \nu \lambda$ $\ddot{\gamma} \zeta \lambda \epsilon \lambda$
 $\dot{u} \lambda$ $\dot{\alpha}$ $^2 \dot{u}$

$\underbrace{\hspace{10em}}$

2 $\ddot{\gamma} \lambda \epsilon$

$\cancel{\gamma^0 \lambda}$ $\cancel{\dot{u} \nu \lambda}$ $\cancel{\ddot{\gamma} \zeta \lambda \epsilon \lambda}$
 $\cancel{\dot{u} \lambda}$ $\cancel{\dot{\alpha}}$ $\cancel{^2 \dot{u}}$

$\cancel{\Delta \lambda}$

$\underbrace{\hspace{10em}}$

1 $\ddot{\gamma} \lambda \epsilon$

“ρχα ΙΛχ Ιδ Η·ηΛλθ’ ΗιλΒθ’α βΗ·ηΛλ Ηχιΰα ὕλΒ “ρν (4 ∫ 1) Ηε·“Ξθ’ ὕλΒθ’ μλ Α0ν0Ξν
βΗβι00λ έχΣ· σΛΘϊ ΗιλΒ μλ ὀι00χ φν“0θ’ ὕλΕθ’ ΙςΛςα βΖθΚ μλ Λ0η“ ζ“ βμχθςλΕλ
ὕςλΕθ’ ξΚπ μςη0 μ“ λ°α βΗβι00λ ‘ΛςΣ ΚΘ“χ ὕλΕ μλ Λ0η“ μλ ΗιλΒθ’ ΑχηΛ0 μ“ υ“
μχ· Φ·Λ Ζ“νπ μςηχς βὕςϊ’ ὕλΕιθ φβνθ’ ΗίχΣ φα φ0“0 ζ“ (ς’ςθ’) ὀΛΕ· ΗαςΦΰλ
.(4) ΗιλΒθ’ φα “λη È0λ (Èα) μχ0ιλεθ’

:-υιΜό~ ·ηιίζ~ -2

'Hχν·θ' μλ 'HεΩ·νλθ' 'EΙ' 'ειθ' 'εας' ρ'χβ Σς ζ' 'χαΛΕ' ζ' 'χαΛΧ' ζ' 'χλΞ' 'ρθςλΕλ' μ'η 'λ' φπ"
¹. 'HχλΞώ' 'HιλΒιθ' 'Hχ' 'δςλθ'

μχ· μςηχς ρφι'α 'ςλΕλ' υ' μλ 'Hχθ' 'Θ' 'HιλΒ' φπ 'HχλΞώ' 'HιλΒθ' μ' 'Κπ' τν'Υλς
²: 'φ' 'ψ' 'ηΠθ' 'οιΩλχ' 'λη' ρφβ Σς ζ' 'φαΛΕ' ζ' 'φαΛΧ' ζ' 'φλΞ' 'ςλΕλ' 'πΛΣ' 'ν' 'Ι'

$$\left\{ \begin{array}{c} N \kappa \\ P \lambda \\ \Delta \lambda \\ X \lambda \end{array} \right\} \quad \phi \lambda \Xi' \dot{\gamma} \varsigma \lambda \epsilon \lambda$$

³: 'Hχθ' 'οθ' 'ΜςλΛθ' 'Υ' 'Ωλθ' 'Υ' 'χΕ

φλΞ' 'ΑηΛλ ← N κ

ρ' 'ϋ' 'Ι' 'βθ' κΞ'ς ρΛ' 'Ι' 'Σλθ' 'η' ρ' 'Ι' 'ε' 'Πλθ' ζ' ρ' 'Ηβ' 'Σθ' μλ (φβ Σ) φβ Σς 'ΑηΛλ ← P κ
 'ςλ' 'βλθ' κΞ'ς.

.φαΛΕ 'ΑηΛλ ← Γ κ

.φαΛΧ 'ΑηΛλ ← X κ

:μ' 'Ιςν' 'HχλΞώ' 'HιλΒθ'ς

¹ ينظر: يحيى بعطيش، مرجع سابق، ص 282.

² نفس المرجع، ص 282.

³ ينظر: يحيى يعطيش، مرجع سابق، ص 282.

φαλX ζ̣ φλΞ̣' ṽςλΕλ μλY⁰ IE'ς ṽλΕ μλ 'Iνςη⁰ "λ φπς" : 'ΗΦΧΞ̣· 'ΗχλΞ̣' 'ΗιλB - 1

.¹"φαΛΕ ζ̣ φβΣςζ̣

: 'Ηχθ⁰θ⁰ 'Ηιλλῖ⁰· Ψςνθ⁰ 'Κπ ṽλνς

.A⁰λχ Iπ⁰v - 1

.A⁰ε·δ 'HB⁰ος - 2

.Hῖςαλλ AB⁰vθα - 3

Αηλλ τιῖ 'Iς⁰E' "λ "ρνλα β'ΗΦΧΞ̣· 'ΗχλΞ̣' ṽλB "ριη "ρν ṽλBθ' ξκπ ṽÈθ μλ ΧΕÈν

.(3-2 'ΗιλBθ') φαΛΕ Αηλλ τιῖ 'Iς⁰E' "λ "ρνλς (1 'ΗιλBθ') φλΞ̣'

: 'Ηχθ⁰θ⁰ 'ΗχβχXςθ⁰ 'Η·Ξνθ⁰· ṽλBθ' ξκρθ ṽχλλθ⁰ μηλχς

[₁IE + ₁ṽςλΕλ] $\frac{A^{0}\lambda\chi}{P}$ $\frac{I\pi^{0}v}{N_{\kappa}}$ - 1
IB⁰.

[₁IE + ₁ṽςλΕλ] $\frac{A^{0}\epsilon\cdot\delta}{P}$ $\frac{HB^{0}\omicron\varsigma}{N_{\kappa}}$ - 2
IB⁰.

[₁IE + ₁ṽςλΕλ] $\frac{H\acute{\iota}\varsigma\alpha\lambda\lambda}{P}$ $\frac{AB^{0}v\theta\alpha}{N_{\kappa}}$ - 3
IB⁰.

: 'Ηη·λλθ⁰ 'ΗχλΞ̣ώ' 'ΗιλBθ' - 2-2

¹ المرجع نفسه، ص 282.

ζ φλΞ' Άηλλ' λ' μσηχ' ÿλε' ÿη' ÿςλελς' ϐΛη̄α' μχιλε' μλ' μσηϞ' φϞθ' 'ΗιλΒθ' φπ

...φαΛΧ' ζ' φαΛΕ

:ΉχϞψ' 'ΗιλΒθ'· Ϟθ' ÿλνς -

.φλα μϊ' Οοβχ' φλα -1

:φθ'Ϟθ'η' μσηχ' φβχΧςθ' Ϟριχλλς

<u>φλα</u>	<u>μϊ</u>	<u>Οοβχ</u>	<u>φλα</u>
IB̃·	Δλ	Ϟ̃	N κ
<u>2 ÿλε</u>		<u>1 ÿλε</u>	

:·υT̃Iζ̃ ·ηιĨζ̃ -3

ξ'λΞ' λ' φβχΧςθ' ςΕνθ' φα' ςρα' ϐΗχ·ΛϞθ' 'Ηίιθ' φα' Φ·Λθ' 'ΗιηΠλ' 'ΗχςΕνθ' 'ΙΕθ'ΙϞθ' μλ

...ΨςΛΠθ'ς' 'Η·Λ'ελθ' ÿ'Ϟα' τθ' 'Ηα'Υ' 'ΗΣδ'νθ' ÿ'Ϟα'ϊ' ζ' ϐΗΞ'ςνθ'· 'ΑΛϞθ' 'Ε'Ενθ'

'ΗιλΒθ' τιϊ' ÿΘΙϞ' ÿ'Ϟα' φπ (...ϞϞ'ςΘ'ς' μ'η) 'Ι'νςηλθ' ξκπ' μ' φα' μληχ' ÿΘ'ΙϞθ'α

Ϟ'ρν'α' ÿ'Ϟα'ϊ' ξκπ' Ϟχιϊ' Ϟ'ιΘΙ' 'Κ' μηθ' ϐΗχλΞ' Ϟ'πιΒν' 'ΗιλΒθ' ÿΣ' τθ' Ϟ'νΛΧν' 'Κ'α' ϐΗχλΞ'ώ'

Ψςνθ' 'Κρθ' Ρ ΣΘχ' φβχΧςθ' ςΕνθ' ÿϞΒ' λ' ÿΘ'ΙϞθ'ς' ΦΕϞΘ'ώ' 'Κπς' ϐΗχιϞ'α' ΕλΒ Δ·ΣϞ

Φ·Λ' τιϊ' σςϞΕ' 'Ηιλε' ÿη' υ' : "ΉχΦ·Λθ' ÿλΒθ'" κΞ' Ϟ'ρχιϊ' 'ςειΦ'ς' 'ΕιΦΣλ' ÿλΒθ' μλ

.Ήε·'Ξθ' ÿ'Ϟα'ϊ' μλ

ῥῥῥῥῥῥ ἔλβ ὡς ῥῥῥῥῥῥ ἔλβ Ἀ·ῐῐ ὡ ῥῥῥῥ ῥῐῐ·ῐ· ῐῐῐῐ ῥῥῥῥῥῥ· ῐῥῥῥ ῥῥῥῥ·ῐῥ ῥῥῥῥῥ Ἀ·ῐῐῐῐ

ῥῥῥῥῥῥῥῥῥῥ ῥῥῥῥῥῥῥ ῐῐῐῐῐῐ ῐῐ ῐῐ· ῥῥ ῥῥῥῥῥῥ ῥῥῥῥῥ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῥῥῥ ῐῐῐῐ

.¹ῥῥῥῥῥῥῥῥ ῐῐῐῐ ῐῐ ῐῐ· ῥῥ ῥῥῥῥῥῥῥ ῥῥῥῥῥῥ ῐῐῐῐῐ

ῐῐῐ ῥῥῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐ ῐῐῐῐῐῐῐ ῥῥῥῐῐῐῐ (ῐῐῐῐ) ῐ (ῐ·ῐῐ) ῐ (ῐῐῐ) ῐῐῐῐῐῐ ῐῐῐ

ῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐ· Ἀῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐῐ ῐῐῐ ῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐ ῐῐῐ

.²ῐῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐ

ῥῥ ῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐ ῐῐῐ ῐῐῐῐῐ ῐῐ ῐῐ ῥῥῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐῐ ῐῐῐ ῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐῐ

.Ἀῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐ

.ῐῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐ ῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐ ῐῐῐ ῐῐῐῐ

ῐῐῐ ὡ ῐῐῐῐῐ ῐῐῐ ῥῥ ῐῐῐ ῐῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐῐ

:ῐῐῐ ῐῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐ

.ῐῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐῐῐ

:ῐῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐῐ· ῐῐῐῐ·ῐῐ ῐῐῐῐῐ ῐῐῐῐῐῐ

.Ἀῐῐῐ ῐῐῐῐ ὡ ῐῐ ῐῐῐῐῐ ῐῐ - 1

.ῐῐῐῐ ῐῐ ῐῐῐῐ ῐῐ - 2

¹ ينظر: يحيى بعطيش، مرجع سابق، ص 258.

² ينظر: أحمد المتوكل: من قضايا الرابط واللغة العربية، مرجع سابق، ص 57.

.A'ΛI' κρ·ΞΕ' 'I νη "λ -3

: 'Hχθ"Θθ' 'HχβχXζθ' 'Hνχ·θ". ὕλBθ' ξKρθ ὕλλO 'YχE

A'χ' μσηχ ώ μ' σζρθ' μ' -1
φλΞ' ὕςEλ Φ φβν ΦΛΠ ὕςλEλ E' I'
φλΞ' IχηςO

ζφOβχ Yλ μσηO μλ -2
N κ Φ 'IΞ'
IB'.

A'ΛI' κπ AΞΕ' 'I νη "λ -3
IB'. ŪOλ Ū κ Ū Φ φβν
γOλ Δλ
Ū νλ

β'ΗχιŸβθ' ὕλBθ". Φ·OΛ' "λ "ρνλα β'ΗχΦ·Λ "ριλB μ' 'He·"Ξθ' ὕλBθ' ὕEΘ μλ XEÈν-
Iεα 'Hχν"Θθ' 'HιλBθ' "λ' β('I νη"λ) φβν E' I·. 'HιλBθ' ξKπ φα Φ·Λθ' μλOδ' 'YχE (3) 'HιλBθ'η
κ"ρβOΞώ' E' I' μχ· OλB 'YχE κ"ρβOΞ' 'HίχΣ φα T' B υKθ' φλΞθ' ὕςλEλθ". Φ".Λθ' μλOεθ
.ονI κρβOΞλθ'ς

∴ΠύΖ

Ωδ'ςλ φα IΛς 'YχE β'ΗιλBθ' T'MB' μχ· ὕενOθ' φα 'HeιΦλ 'HχΛE Φ·Λθ' μσηλιθ μ' AονOΞν
β'ΗχιŸβθ' ζ' 'HχλΞώ' ὕλBθ' φα IΛχ "λη β"ΦΞςOλ ζ' 'ΛI Σ'Oλ ξIBνα β'ὕλBθ' ξKπ μλ 'βιOΘλ

ξIBν Iεα 'I·ηΛλ EIÏ τθ· IvΞχ Iδ 'λη ρκ'οθ' ŷŷβθ'η ŮχΛΣ'οιθ ŷ·'δ ςπς 'Ηβι'ΟΘλ έχΣ·ς
 .(μςη⁰ μλ) φαΛΕθ' 'ΑηΛλθ' φας φ'οβχ Υλθ φλΞώ' 'ΑηΛλθ' φα

خاتمة

κπ̣ ὕλβν ρτ̣'ΛΥΘθ' ΝνςϞ ὕχ̣ εἰχΣδ φα ἩχςΕνθ' ἩΞ'ΛΙθ' ξκπ μλ ὕδ̣ΕΦν'ς ΛχΘϊ' φα

:φπς φεχ·ΦϞθ' γΠθ'ς υΛΧνθ' γΠθ' μλ ὕρχθ' ὕνΣΙΘ φϞθ' Α̣ϞϞνθ'

ἄλη ρΗίιθ φβχΧςθ' Ἀν'Βθ' ΙΙΕϞ φϞθ' Ἡχν'Ξιθ' ἱ'Ξ'ΛΙθ' μλ φβχΧςθ' ςΕνθ' ἩχΛΧν ΙϚϞ -1

.φε̣Ϛ̣ΕϚ̣θ' ςΕνθ' ἩχΛΧνθ Ἡιληλ ἩχΛΧν ΙϚϞ

.φε̣Ϛ̣ΕϚ̣θ' ςΕνθ' φα οϞ'Κ ςπ φβχΧςθ' ςΕνθ' φα φ·χηΛϞθ' σςϞΞλθ' ΙϚ̣χ -2

ἱ'νςηλ τθ' ΙνΞϞ ὕρνϊ ρϚ̣Ϟ̣Χςθ' Ιεϊ̣ : "ΕΛ̣·θ' ρΛςΕλθ'" μ̣Ϟ̣χιΘ'Ιθ' μ̣Ϟ̣βχΧςθ' ΙϚϞ -3

.Ϛ̣̣χιΕϞθ' Ινϊ ΛΚΕθ'ς ἩδΙθ' φΥϞεχ ὕλλ ρϚ̣̣λΕθ' ὕΘ'Ι

ςΕνθ' ἩχΛΧνα Ἡε·ὕΞθ' ἱ'Ξ'ΛΙθ' Ωλ ὕρΦ·ΛϞ ΛςΚΒ ὕρθ ἩϞ̣χιΕθ' ἱ'Ξ'ΛΙθ' ὕη μ̣ ὕλ· -4

.ὕρθ τ̣'ίθ' ἱ'Ξ̣χθς φε̣Ϛ̣ΕϚ̣θ' ςΕνιθ ΛςΦϞ ςπ φβχΧςθ'

οιΩλχ φε̣Ϛ̣ΕϚ̣θ' ςΕνθ' φα ὕϊ̣Ϟ̣Ϟ̣α ρΕΙχΙΒ ἱ'ΕιΦΣλ ςπ μςϞΙΕλθ' οχα τ̣'Β ὕλ ΛϞη̣ -6

.φβχΧςθ' ςΕνθ' φα ὕ·εϞΞλθ' ρΚβνλθ'

Ρ νθ' ἩΞ'ΛΙ τθ' ἩιλΒθ' ἩΞ'ΛΙ μλ ὕ̣εϞν̣Εθ ὕηςϞλθ' ΙλΕ̣ Ἡθς̣'Ελ μλ κήΛθ' τιϊ̣ -6

.Φεα ἩιλΒθ̣· γιϚ̣Ϟ̣ οϞΞ'ΛΙ ἱ'ν̣η ὕριλΒλ φα οϞΞ'ΛΙ ον̣ ὡ̣ ρ'Α̣ϞΦΘθ'ς

ΜχλϞχ ὕλ· ζθΚς οϞ̣̣χςϞΞλ· φβχΧςθ' ςΕνθ' Ιϊ̣'ςδ γχ·ΦϞ φα ἱ'·ς̣Ϛ̣Σθ' Τ ὕ̣· ὕναΙ̣'Σ -7

.ἩβιϞΘλ Ρ̣̣ΣΘ μλ Ἡχ·ΛϚ̣θ' Ἡίιθ' ο·

κήΛ ροιϚ̣α τιϊ̣ ὕϊ̣̣Ϟ̣ κχιΕϞ κΙϊ̣ φα φε̣Ϛ̣ΕϚ̣θ' ςΕνθ' Ωλ φβχΧςθ' ςΕνθ' ἩχΛΧν φεϞιϞ -8

.σΛΘϊ' μϊ̣ εἰΕ'ς ὕη ΜχλϞ φϞθ' ΕλχϞηθ' ἱ'α̣ΕϞΘὡ̣

βΤ'Υχ·θ' Λ'Ιθ' βΗα'εΩθ' Λ'Ι β1Φ βΗχ·Λΰθ' Ηίιθ' φα Ηχθς'Ιθθ' ὕ'Χςθ' βÿης0λθ' ΙλΕ~ -1
.1985

βΤ'Υχ·θ' Λ'Ιθ' βΗα'εΩθ' 'ΛΙ β1Φ βΗχνςηλθ' 'Ηχν·θ' τθ' 'ΗχιλΕθ' 'Ηχν·θ' μλ βÿης0λθ' ΙλΕ~ -2
.1987

.1987 β1Φ βΧ'ηϊ 'Ι'ΛςΠνλ βΗχ·Λΰθ' Ηίιθ' φα Ηχ·ηλλθ' 'ΗιλΒθ' βÿης0λθ' ΙλΕ~ -3

.1989 βΦ'·Λθ' βΧ'ηϊ 'Ι'ΛςΠνλ βυΛΧν ÿΘΙλ βΗχβχΧςθ' 'Ι'χν'Ξιθ' βÿης0λθ' ΙλΕ~ -4

.2006 β1Φ βΦ'·Λθ' βμ'λϊ' Λ'Ι βυςίιθ' Ληβθ' φα φβχΧςθ' τΕνλθ' βÿης0λθ' ΙλΕ~ -5

.2001 βΦ'·Λθ' βμ'λϊ' Λ'Ι βΗχβχΧςθ' 'Ι'χν'Ξιθ' φα Ηχ·Λΰθ' Ηίιθ' 'χ'Υδ βÿης0λθ' ΙλΕ~ -6

ΗΕ'Ξθ' βΗχÿλ'Βθ' 'Ι'ϊς·Φλθ' μ'ςχι β4Φ βΛςΦ0θ'ς ΕΠνθ' 'Ι'χν'Ξιθ' βμλ'λ ΙλΕ~ -7
.2008 βΛ'ΜΒθ' βμςνηϊ μ· βΗχΜηλλθ'

.2008 βφϊςθ' Λ'Ι β'ΥχΙΕθ' ΛΣ'ÿθ' φα Ηχν'Ξιθ' ΝΛ'Ιλθ' βφ0'ς0 μ· φ0'ς0θ' -8

β'ΙςΛχ· βΗχλιΰθ' 'Α0ηθ' Λ'Ι β2Φ βυς'Ινπ ΙχλΕθ' Ι·ϊ γχεΕ0 βΡ'Σ0θ' βφνΒ μ· -9
.2003

.2006 β1Φ β'Ιβςχι' βΔ·Σθ' 'Λ'Ι β'ΑΛΰθ' μ'Ξθ βΛςΧνλ μ· -10

.2005 β'ΙςΛχ· βÿχΒθ' Λ'Ι β'ΥχΙΕθ' φ·Λΰθ' 'ΑΙϊ' ΗχΛ'0 φα Ωλ'Βθ' βυΛςΘ'βθ' 'νΕ -11

‘Ιχ· ϐφ·Λΰθ’ ΝΛΙθ’ φα ‘Ηχιχλ’Ο ‘Ηθς’Ελ Ωλ ‘Ηχθς’ΙΟθ’ ‘Ι’χν’Ξιθ’ φα υΙ’Β ς· ‘Ηβχιθ -12

.2008 ϐ1Φ ϐΛ’’MBθ’ ϐΗληΕθ’

ϐΛχΛΒ Λ’Ι ϐÿηςΟλθ’ ΙλΕ’ ‘Η·Λ’ελ φα φβχΧςθ’ ‘Ηχ·Λΰθ’ ‘Ηίιθ’ ςΕν ϐΜςλΕθ’ Γ’οβθ’ Ι·ϊ -13

.2012 ϐ1Φ ϐμ’λϊ

.‘Ι Ι ϐΦ Ι ϐμ’ςχΙθ’ ϐφν’·δ Λ’Μν -14

.‘Ηιλ’ηθ’ ‘ΗχΞ’χΞθ’ ÿ’λϊϊ’ ϐφν’·δ Λ’Μν -15

:‘Ηχÿλ’Βθ’ ÿ’’ΞΛθ’

ϐυΛςΟνλ ‘Ηÿλ’Β ϐξ’ΛςΟηΙ ‘Ηθ’ΞΛ ϐφ·Λΰθ’ ςΕνθ’ φα ‘ΗχβχΧς ‘ΗχΛΧν ςΕν ϐΟχφÿ· φΕχ -16

.2007 ϐΗνχφνΞδ

‘Ηθ’ΞΛ ϐκχηΕθ’ γχαςΟθ ‘ΗθÈΒθ’ ‘ΗχΕΛΞΛ ϐΓΛΞλθ’ φα ‘Ηχθς’ΙΟθ’ ů’’Χςθ’ ϐΗβχΛΧ ‘ΗΞν’χ -17

.2010 ϐΗνχφνΞδ υΛςΟνλ ‘Ηÿλ’Β ϐΛχΟΞχΒ’λ

[illegible]

[illegible][illegible]

Iúúúúúúúúúúúúúúúúúúúay-\$

I σ, úúúúúúч Γφηλ ι wWΠS úúúúúúφ wWúΠS Jjч SYω Hñ “ищ’

[illegible]

فہرست

ΛΙΟΪΖ

ἩΛΙΕΛΘ'

.ἩΧΖΙΘ ἩΘΕΦ' : ΟΙΧΡΛΘΘ' ὕΣ βΘ'

φλχπ'βλθ' ὕ'Βλθ' :ώζ

2-1.....ςΕνθ' κςρβλ .1-1

Ἡίθ -

“ΕΕΦΣ’ -

4-2.....ἩβχΧςθ' κςρβλ .2-1

Ἡίθ -

“ΕΕΦΣ’ -

.Ἡχν'Ξιθ' κχπ'βλθ' φα ἩβχΧςθ' .1-2

10-5.....ἸχΙΕθ' φν'Ξιθ' ΝΛΙθ' φα ἩβχΧςθ' .2-2

φβχΧςθ' ςΕνθ' κςρβλ

φβχΧςθ' ὕχΙΕΘΘ' ἰ'χςϺΞλ :ϣςἰ' ὕΣ βΘ'

19-15.....ἩχθώΙθ' ὕ'Χςθ' σςϺΞλ -1

25-20.....'Ηχ·χηΛΘθ' ὀ "Χςθ' σςΘΞλ -2

ÿİ"βθ' 'ΗβχΧςθ' -

ÿςÿβλθ' 'ΗβχΧςθ' -

44-26.....'Ηχθς'ΙΘθ' ὀ "Χςθ' σςΘΞλ -3

μ'χιΘ'Ιθ' μ'οβχΧςθ' -

'ΗχΒΛ'Θθ' ὀ "Χςθ' -

:φν"Ωθ' ÿΣβθ'

'ΗιλΒθ' κςρβλ .1

50-44.....'Ηχιÿβθ' 'ΗιλΒθ' -

60-51.....'ΗχλΞώ' 'ΗιλΒθ' -

62-60.....'ΗχΦ·'Λθ' 'ΗιλΒθ' -

'ΗλΘ'Θ

γΕιλ

ΩΒ'Λλθ'ς ΛΙ'Σλθ' 'Ηλ"δ